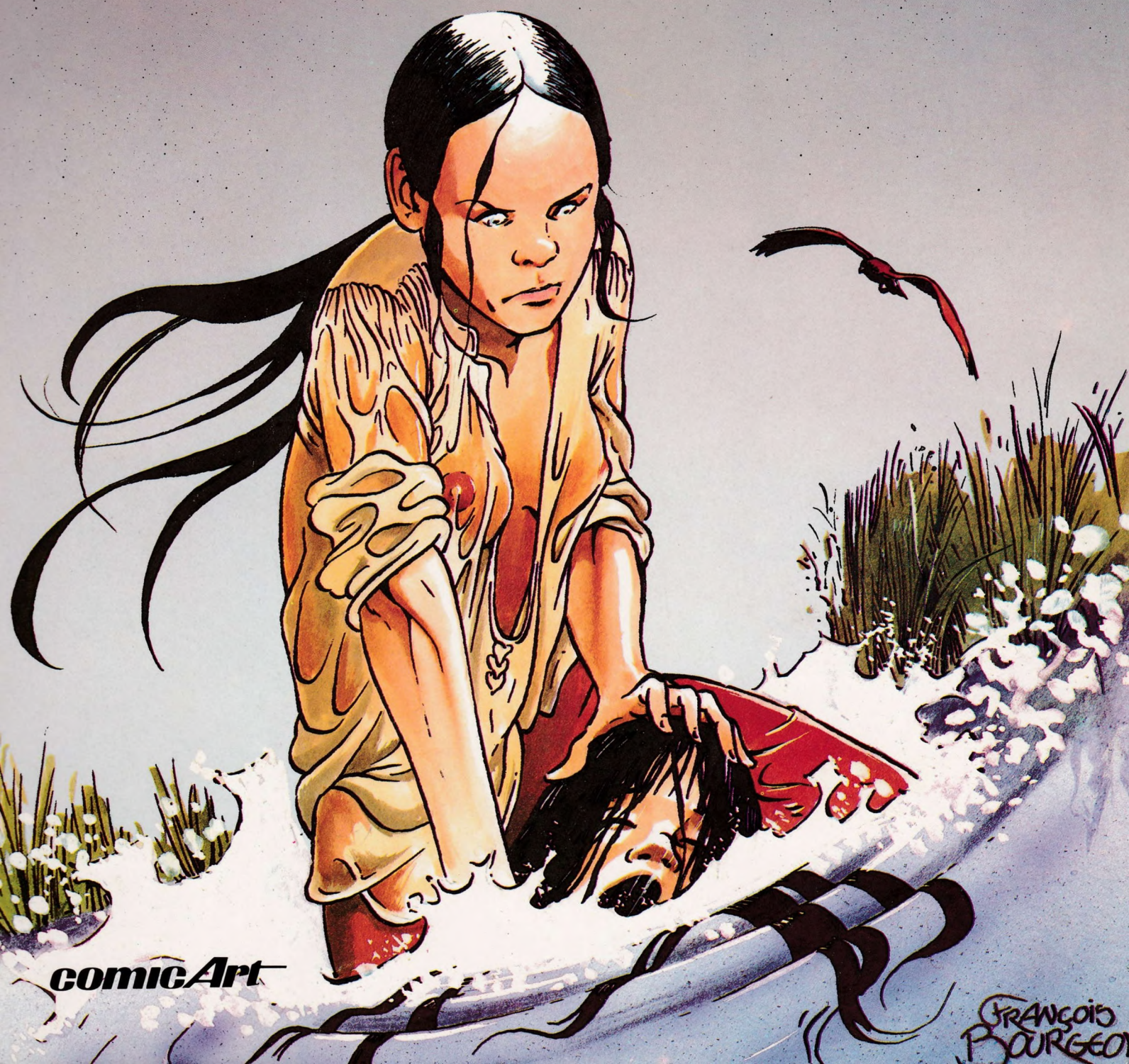


François Bourgeon

①

# REISENDE IM WIND

## Blinde Passagiere



comicArt

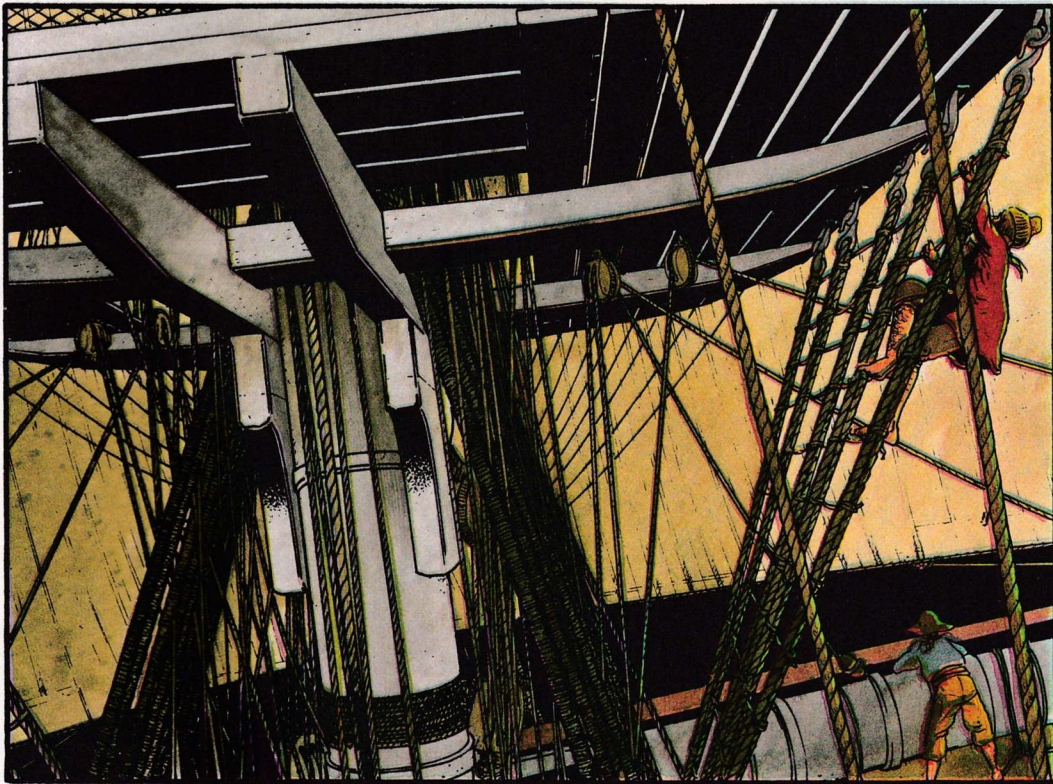
FRANÇOIS  
BOURGEON



François Bourgeon

# REISENDE IM WIND

Blinde Passagiere



EDITION  
**comicArt**  
IM CARLSEN VERLAG





EDITION COMIC ART im Carlsen Verlag  
Lektorat: Andreas C. Knigge  
3. Auflage 1986  
© Carlsen Verlag GmbH · Reinbek bei Hamburg 1981  
Aus dem Französischen von Hedda Siebel  
LA FILLE SOUS LA DUNETTE  
Copyright © 1979 by Editions Glénat, Grenoble  
Lettering: Bernd Wegener  
Alle deutschen Rechte vorbehalten  
05128601 · ISBN 3-551-02501-0 · Bestellnummer 02501



ZWISCHEN DEM SEE -  
MANN...

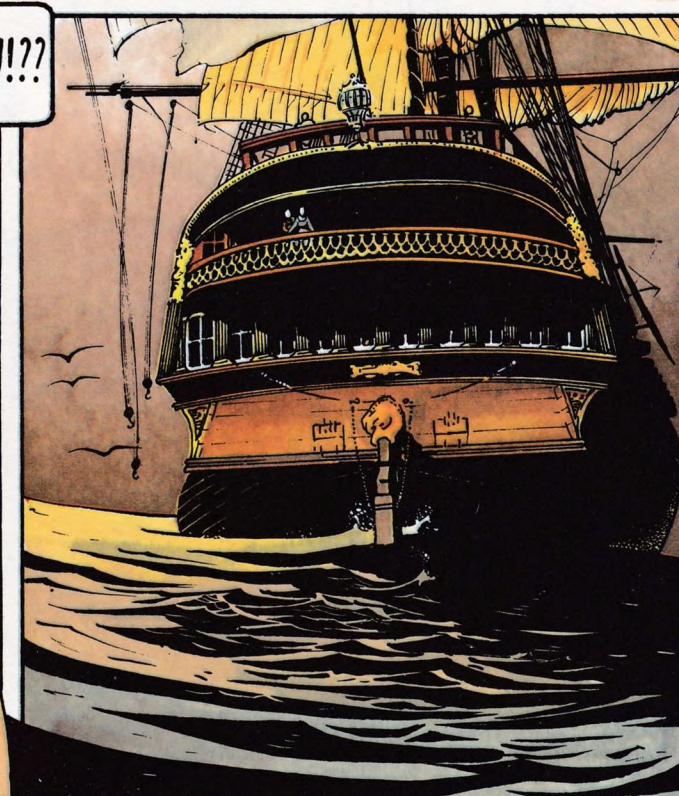
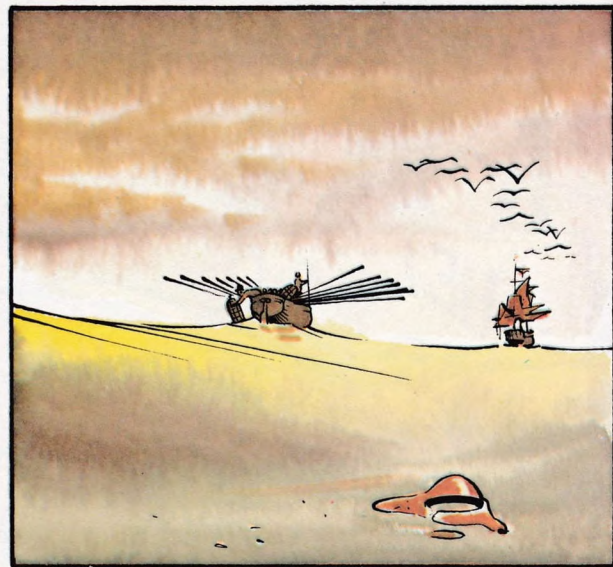
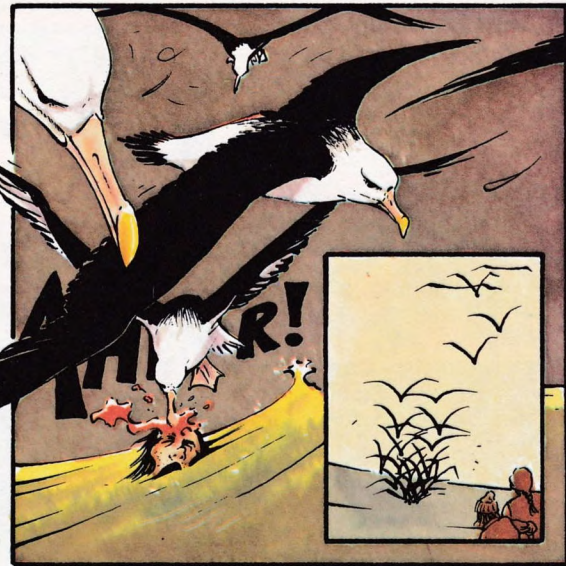
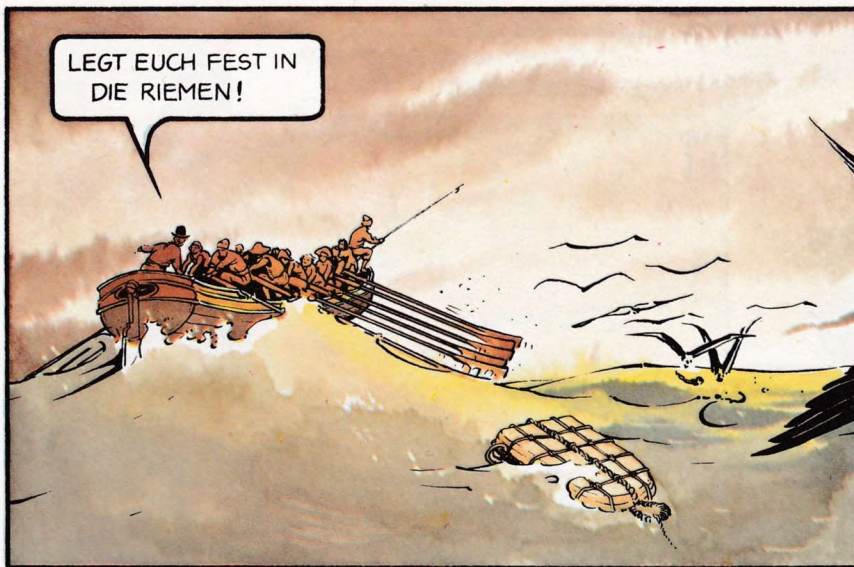
... UND DEM ALBATROS ...

... GIBT ES SEIT URALTEN ZEITEN  
IMMER WIEDER STREIT.



VERDOPPELT DIE  
RUDERSCHLÄGE!  
SCHNELLER!  
VIEL SCHNELLER!









AM ABEND...

UND OB ICH SICHER BIN!... EIN STEUERMANN HAT ES MIR GESAGT! DER KAPITÄN HAT DAS ZIMMER DES ERSTEN OFFIZIERS FÜR SEINEN PERSÖNLICHEN BEDARF MIT BESCHLAG BELEGT!

WOFÜR, ZUM TEUFEL, MAG ER ES BENUTZEN?

WENN DU EINEN RAT WILLST, MEIN JUNGE: KÜMMERE DICH NICHT ZU SEHR UM DEN WIND, DER AUF DEM HECK WEHT! DIESE HERREN MÖGEN DAS GERAUSCH UNSERER HOLZSCHUHE NICHT BESONDERS!



DIE BESANMATROSEN SCHAFFEN ES OHNEHIN KAUM, SICH NACH DEN MANÖVERN IN DER KAJÜTE AUSZURUHEN!

MAN ERZÄHLT, DASS DER ALTE DIE AUSWAHL DER MANNSCHAFT GENAU ÜBERWACHT HAT. JEDENFALLS... DIE FÜSELIERE SIND SCHNELL MIT DEM GEWEHRKOLBEN BEI DER HAND!



DING DING DING DING  
DING DING DING DING



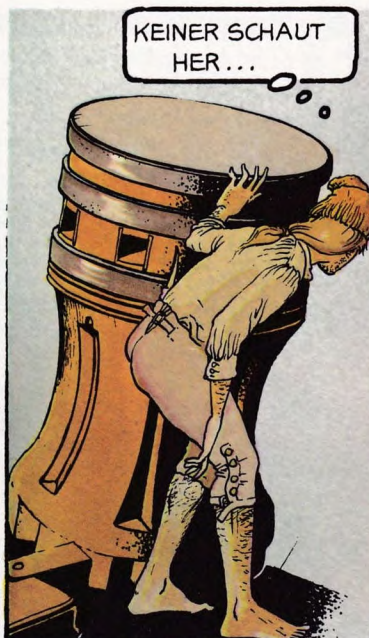
WACHABLÖSUNG! WURDE AUCH ZEIT! LOS, KIPPEN WIR DIE FAULPELZE VON STEUERBORDSWACHEN AUS UNSEREN HÄNGEMATTEN! DER SCHLAF IST HEILIG, MEIN JUNGE!

SAG MAL, NICO, MACHT ES DIR WAS AUS, DEM BUCKLIGEN BESCHIED ZU SAGEN? ICH KANN NOCH NICHT HINUNTERGEHEN... DIESER VERDAMMTE FRASS HAT MIR VÖLLIG DEN MAGEN UMGEDREHT!



VERLAUF DICH NUR NICHT, HOËL! DIE MANNSCHAFTS-TOILETTEN SIND VORNE... DAS HECK IST FÜR DIE OFFIZIERE RESERVIERT.

KEINE ANGST, GROSSVATER! ICH BIN ZWAR NEUGIERIG, ABER ICH HÄNGE AUCH AN MEINEM LEBEN!

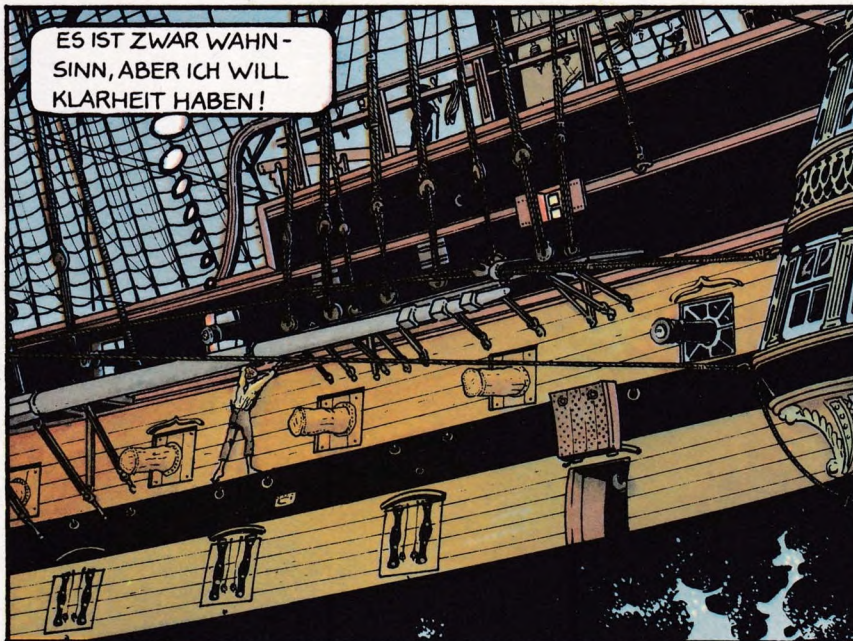


KEINER SCHAUT HER...

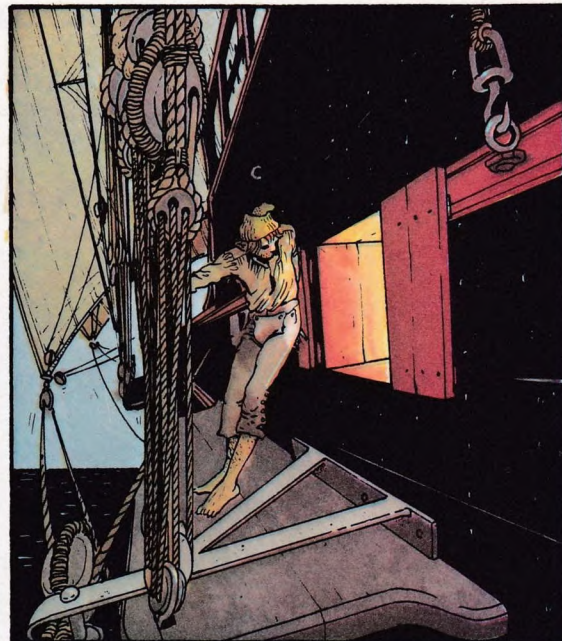


LOS!

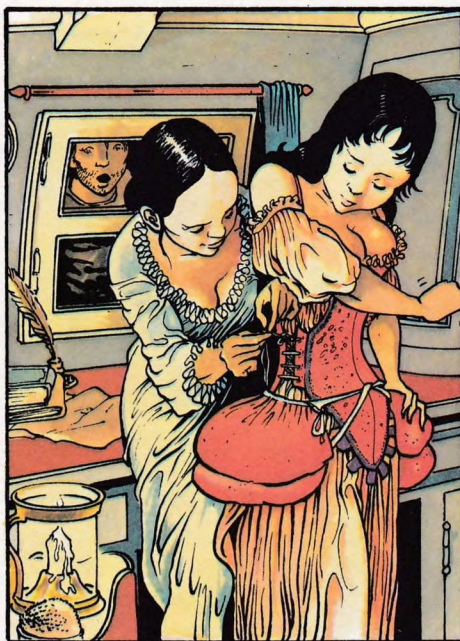




ES IST ZWAR WAHN-  
SINN, ABER ICH WILL  
KLARHEIT HABEN!



ICH HAB'S DOCH  
GEAHNT!



WER IST DA?

HIERHER, ODER ICH  
SCHIESSE!



OWEH!  
OWEH!

EIN MATROSE,  
MEIN HERR! NICHT  
SCHIESSEN, ICH  
KOMME RAUF!



ABER EIN BISSCHEN FLOTT, JUNGE! DER WACH-  
HABENDE OFFIZIER KANN ES KAUM ERWAR-  
TEN, SICH DEINE ERKLÄRUNGEN ANZUHÖREN!

ICH AUCH NICHT, ALTER  
JUNGE! IRGEND ETWAS SAGT  
MIR, DASS ICH BESSER NICHT  
ERZÄHLE, WAS ICH GESEHEN  
HABE!



DU BLEIBST ALSO DABEI, MATROSE, DASS DU AUF DEM WANTTAU DES BESANMASTES EINE ORDINÄRE RATTE VERFOLGT HAST!

DAS WAR KEINE GEWÖHNLICHE RATTE, MEIN HERR! SIE WAR SO GROSS, DASS ICH ANGST HÄTTE, SIE KÖNNTE DEN SCHLAF SÄMTLICHER OFFIZIERE STÖREN!

DEIN HUMOR BEREITET MIR UNBEHAGEN, JUNGE, UND ICH FÜRCHTE, DASS ER BEIM KAPITÄN AUCH NICHT BESSER ANKOMMT!

SERGEANT! HOLEN SIE DEN OBERSTEN FELDRICHTER HERBEI! ER SOLL DIESEN MANN EINSPERREN UND IN KETTEN LEGEN! BEI TAGESANBRUCH WIRD DER KAPITÄN ÜBER SEIN SCHICKSAL ENTSCHEIDEN!



OHNE GRUND IN DEN OFFIZIERSTRAKT EINZUDRINGEN... DAS DARF SICH AUF DIESEM ALTEN KAHN KEINER ERLAUBEN! TJA... PECH GEHABT, MATROSE!

WENN EIN MATROSE GLÜCK HAT, IST ER KEIN MATROSE!

DAS AUSPEITSCHEN MIT EINEM TAMPEN IST GERADEZU HARMLOS GEGEN DAS AUSLOTEN... HAST DU DAS SCHON MAL GESEHEN? MAN ZIEHT DEN KERL AM ENDE DER RAHE HOCH, UND PLUFF!... AB INS WASSER!... DAS GIBT EINEN VERDAMMTEN SCHLAG, ABER DAVON ERHOLT MAN SICH WIEDER!

DER TROCKENSTURZ IST ÄHNLICH, NUR BIST DU DANN ZU FESTGEZURRT UND WIRST GEBREMST, KURZ BEVOR DU DAS WASSER BERTÜHRST. WENN DU ZUSÄTZLICH MIT BALLASTSTOFFEN BESCHWERT WIRST, GEHEN DABEI SCHON EIN PAAR KNOCHEN DRAUF! GEWISSERMASSEN EIN SCHNELLGALGEN!



KENNST DU KEIN ANDERES LIED?

DU WILLST WAS NEUES? VOR GAR NICHT SO LANGER ZEIT HÄTTE MAN DICH NOCH KIELGEHOLT! KIELHOLEN IST, WENN...

NA GUT! DA KOMMT BESUCH!



WACHE, DER KAPITÄN SCHICKT DIESEN HERRN, DER SICH VERTRAULICH MIT DEM GEFANGENEN UNTERHALTEN SOLL.

RAUCHEN SIE EINE PFEIFE AUF DEM VORDERDECK. ICH HOLE SIE, WENN SIE DIE WACHE WIEDER ÜBERNEHMEN SOLLN.

JAWOHL, MEIN HERR!





DEN KAPITÄN RÜHRT ZWAR IHRE SORGE UM SEINEN SCHLAF, ABER ER WIRD SIE BALD IN EWIGEN SCHLAF VERSETZEN, WENN SIE NICHT DIE WAHREN GRÜNDE FÜR IHREN NÄCHTLICHEN BESUCH NENNEN.

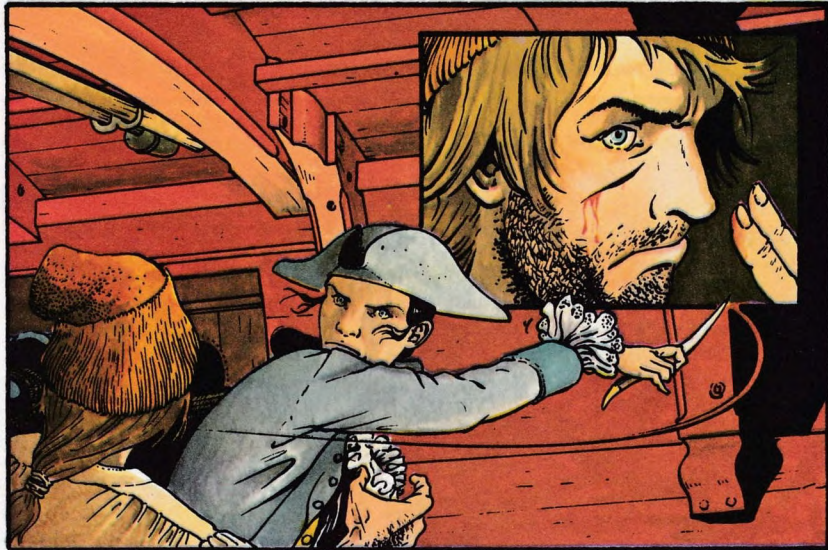


WAS WOLLTEN SIE AUF DEM HECK?... WAS HABEN SIE GESEHEN?... LEGEN SIE IHRE KARTEN AUF DEN TISCH!... VIELLEICHT KANN ICH IHNEN HILFEN!



ICH DECKE MEINE KARTEN NICHT VOR FREMDEN AUF! IHR GESICHT VERSPRICHT ZWAR EINIGES, ABER...

... DER REST GIBT MIR ZU DENKEN!



DA DU NUN ÜBER MEINEN KÖRPERBAU BESCHIED WEISST, WÄRE ES KLEINLICH GEWESEN, DIR DAS MESSER IM FUTTERAL ZU PRÄSENTIEREN!



MEINE HERRIN WOLLTE UNBEDINGT WISSEN, OB DU DAS GEHEIMNIS UNSERER ANWESENHEIT AN BORD GELÜFTET HAST... DEINE ANTWORT WAR DEUTLICH GENUG!



WEM HAST DU DICH DENN NUN VERSCHRIEBEN, DU VERDAMMTE HEXE? ICH HATTE GEGLAUBT, DER KAPITÄN HABE DICH ZU MIR GESCHICKT!

DU BIST WIRKLICH ZU NEUGIERIG! WIE HEISST DU, MATROSE?





HOËL,  
ABER...

HÖR ZU, MATROSE! FAST ACHT-  
HUNDERT BRAVE MÄNNER SIND  
AUF DIESEM HOLZHAUFEN. VIELE  
WERDEN NIE WIEDER AN LAND  
KOMMEN, SO WILL ES DAS GE-  
SETZ DES MEERES. WENN  
UNTER DEN FEHLENDEN EIN  
HOËL IST, SO IST DIES VÖLLIG IN  
ORDNUNG!

FÜR DEN KAPITÄN STEHT DIE ENTSCHEI-  
DUNG FEST: ENTWEDER HAST DU EIN GE-  
HEIMNIS AUFGESPÜRT... DANN WIRD ER  
DICH HEIMLICH VERSCHWINDEN LASSEN,  
ODER DU HAST NICHTS GESEHEN... DANN  
VERDIENST DU EINE VORSORGLICHE STRAFE!

NATÜRLICH KÖNNTE ICH IHM  
GEWISSE EINZELHEITEN  
VERSCHWEIGEN... ZUM  
BEISPIEL, DASS DIE FENSTER-  
LÄDEN UNSERES ZIMMERS  
IMMER OFFEN SIND... ABER...

WENN ES NOT-  
WENDIG IST, WILL ICH  
GERNE MEINE DANK-  
BARKEIT BEWEISEN.

DER SATZ GEFÄLLT MIR! RE-  
DEN WIR ALSO OFFEN MIT-  
EINANDER: DIE OFFIZIERE  
STELLEN MANCHMAL EINE  
FLASCHE ZUM KÜHLEN AUF  
IHRE FENSTERBANK. DU  
WOLLTEST EINE STEHLEN,  
ABER ALLE FENSTERLÄDEN  
WAREN ZU. ES BESTEHT  
ALSO KEIN GRUND, DICH INS  
JENSEITS ZU SCHICKEN...

DER KAPITÄN WIRD ES NICHT WAGEN, MEIN WORT IN  
ALLER ÖFFENTLICHKEIT ANZUZWEIFELN. TROTZDEM  
WÄRE ICH NICHT ERSTAUNT, WENN ER SICH DEINER  
ZU ENTLEDIGEN VERSUCHT, OHNE MIR VORHER BE-  
SCHEID ZU GEBEN. ICH SCHLAGE DIR DAHER EINEN  
HANDEL VOR: ICH WERDE ALLES DARANSETZEN,  
DEIN LEBEN ZU RETTEN UND...

...ALS GEGENLEISTUNG?

ICH VERLANGE ZU  
GEGEBENER ZEIT  
BLINDEN GEHORSAM!

ICH HABE WOHL  
KEINE WAHL!

UND NOCH ETWAS!  
WER MEIN VER-  
TRAUEN MISSBRAUCHT,  
DEN BEHANDELE  
ICH EBENSO...

...WIE EINE  
RATE!

ICH LASSE SIE  
HIER ALS AN-  
REGUNG ZUM  
NACHDENKEN!

DU HAST NOCH EIN PAAR STUN-  
DEN ZEIT, DAS LUFTANHALTEN  
ZU ÜBEN! ICH KANN DIR ZWAR  
DAS LEBEN RETTEN, ABER  
EINES KANN ICH DIR NICHT  
ERSPAREN:

**DAS KIELHOLEN!**









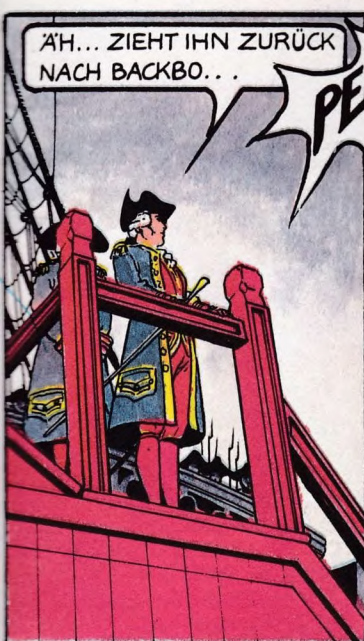
BEWEGT EUREN ARSCH, IHR NATTERNGEZÜCHT! MAN SIEHT DOCH GLEICH, DASS NICHT IHR DA UNTEN SEID!

SEHT ZU, DASS IHR IHN LEBENDIG RAUFKRIEGT, BEVOR IHN DIE HAIE FRESSEN!

VERSUCHT ES DOCH SELBST! ARMSSELIGE TYPEN! IRGEND ETWAS IST VERKLEMMT, DIE LEINE LÄSST SICH NICHT UM DAUMBREITE BEWEGEN!



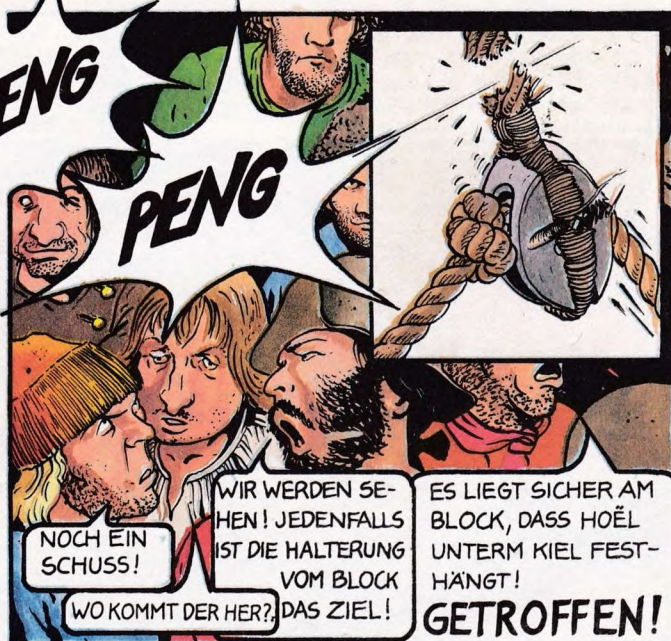
BITTE, SIR, TUN SIE ETWAS, BEVOR EINE MEUTEREI AUSBRICHT!



AH... ZIEHT IHN ZURÜCK NACH BACKBO...



WER HAT GESCHOSSEN?



NOCH EIN SCHUSS!

WO KOMMT DER HER?

WIR WERDEN SEHEN! JEDENFALLS IST DIE HALTERUNG VOM BLOCK DAS ZIEL!

ES LIEGT SICHER AM BLOCK, DASS HOËL UNTERM KIEL FESTHÄNGT!

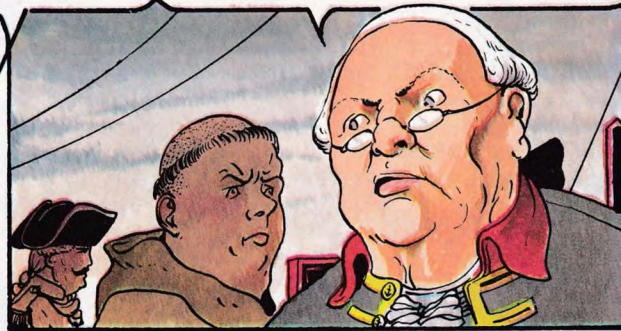
GETROFFEN!





DIESE SEELEUTE HABEN EINE EISERNE GESUNDHEIT, HERR OBERSTABSARZT! ICH HABE ZWÄNZIG PFUND GEWETTET, DASS DER DA AUCH MIT IHRER HILFE NICHT ÜBERLEBEN WIRD!

DA DER SCHÖPFER GESEHEN HAT, WIE BESORGT SIE UM DAS HEIL DIESER SEELE GEBETET HABEN, WIRD ER ZWEIFELSOHNE NICHT WAGEN, IHRE HEILIGE AUFGABE ZU STÖREN, HERR MILITÄRKAPLAN!

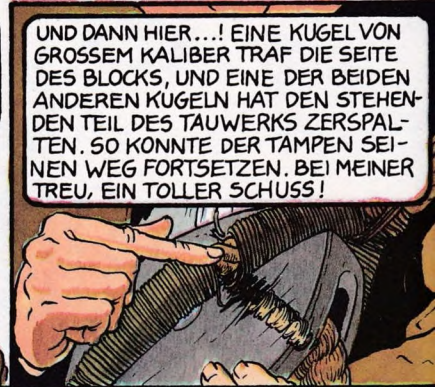


AH! DER OBERSTE FELDRICHTER!

UNTER IHRER VERANTWORTUNG SIND DIE GERÄTE MANIPULIERT WORDEN, MEIN HERR. ICH VERLANGE EINE ERKLÄRUNG...



SEHEN SIE SELBST, SIR! DURCH DIESEN KNOTEN WURDE DER TAMPEN IM BLOCK AN BACKBORD FESTGEHALTEN.



UND DANN HIER...! EINE KUGEL VON GROSSEM KALIBER TRAF DIE SEITE DES BLOCKS, UND EINE DER BEIDEN ANDEREN KUGELN HAT DEN STEHENDEN TEIL DES TAUWERKS ZERSPALTEN. SO KONNTE DER TAMPEN SEINEN WEG FORTSETZEN. BEI MEINER TREU, EIN TOLLER SCHUSS!



AUF IHR URTEIL KÖNNEN WIR VERZICHTEN! STATT DESSEN SOLLTEN SIE UMGEHEND DEN TÄTER AUSFINDIG MACHEN, DER FÜR DIESEN VERHÄNGNISVOLLEN KNOTEN VERANTWORTLICH IST!

"... WENN DIE VORSEHUNG ES WILL, DASS EIN DERART SCHLECHTES SUBJEKT ZU LANGE UNTER WASSER BLEIBT, WÄREN WIR NICHT BÖSE DARUM", DAS HAT DIESER SCHURKE ZU MIR GESAGT! BEI DIESEN LEUTEN MUSS MAN IMMER ZWISCHEN DEN ZEILEN LESEN! ABER WENN ES DA EINE FALLE GIBT, DANN SITZE ICH...

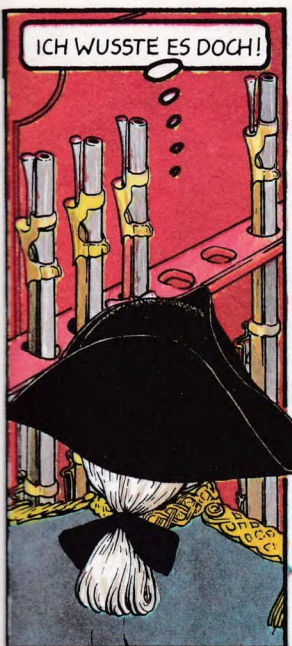
... NOCH LANGE NICHT IN DER PATSCHE!



UND DIESER SCHÜTZE, SIR?

SETZEN SIE DAS GERÜCHT IN UMLAUF, DASS EIN FÜSELIER AUF UNSEREN BEFEHL HIN GESCHOSSEN HAT!





ICH WUSSTE ES DOCH!



GRATULIERE!... BRAVO! FRÄULEIN ISABEAU MEINT OFFENBAR, DASS SIE MIR NOCH NICHT GENÜGENDE UN- ANNEHMlichkeiten BE- REITET!



LASSEN SIE SICH NICHT AUS DER RUHE BRINGEN, BENOÎT! SOBALD ICH DIE BEIDEN GE- WEHRE GEREINIGT HABE, STELLE ICH SIE WIEDER ZURÜCK!... WIE IHNEN JA NICHT ENTGANGEN IST, SCHIESST MEIN JAGDGE- WEHR AUF GROSSE ENTFERNUNG WIRKLICH ETWAS UNGENAU!

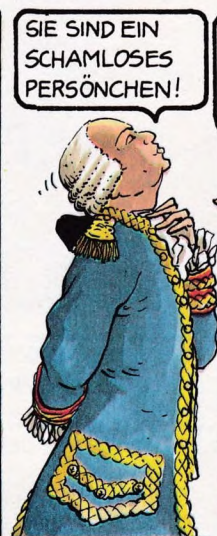


ICH WEISS NICHT, WAS MICH ZURÜCK- HÄLT? ICH SOLLTE SIE HÄNGEN LASSEN!



...UM ALS SCHÖNHIT ZU STERBEN, WÜRDTE ICH MEIN TOLLSTES KLEID TRAGEN...

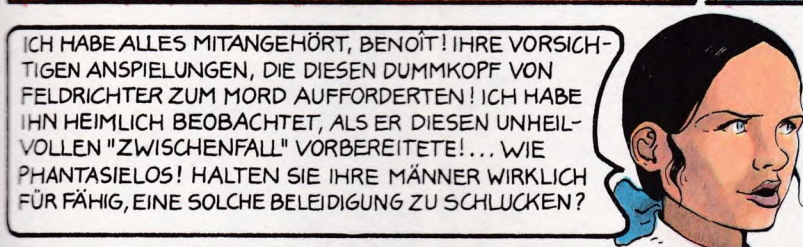
HABEN SIE DENN KEINE ANGST, DASS IHRE STEUER- MÄNNER VON DER ARBEIT ABGELENKT WERDEN, WENN SIE MICH ÜBER IHREN KÖPFEN HÄNGEN SEHEN?



SIE SIND EIN SCHAMLOSES PERSÖNLICHEN!



ZUGEZEGBEN, AUF DIESEM GEBIET BIN ICH IHNEN ÜBERLEGEN, ABER AUF DEM GEBIET DES VER- BRECHENS, DA... VERZEIHUNG, SIR, DA GALOP- PIEREN SIE MIR DAVON!



ICH HABE ALLES MITANGEHÖRT, BENOÎT! IHRE VORSICH- TIGEN ANSPIELUNGEN, DIE DIESEN DUMMKOPF VON FELDRICHTER ZUM MORD AUFFORDERTEN! ICH HABE IHN HEIMLICH BEOBACHTET, ALS ER DIESEN UNHEIL- Vollen "ZWISCHENFALL" VORBEREITETE!... WIE PHANTASIELOS! HALTEN SIE IHRE MÄNNER WIRKLICH FÜR FÄHIG, EINE SOLCHE BELEIDIGUNG ZU SCHLUCKEN?

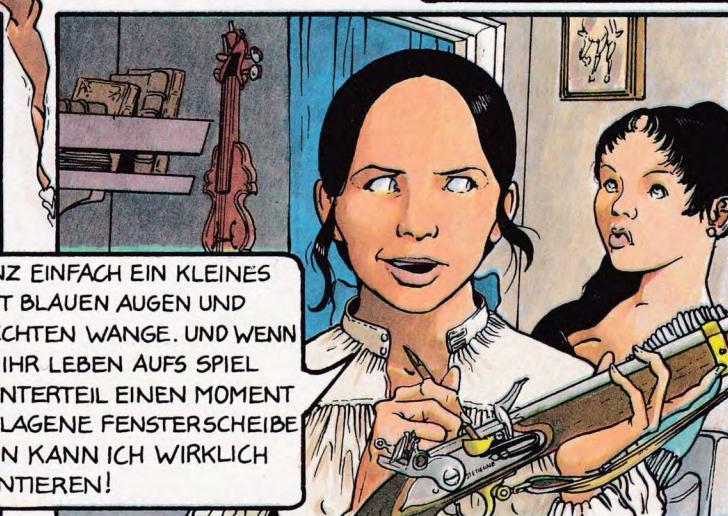


ICH HABE DURCH DIE RETTUNG DIESES UNGLÜCKSELIGEN AUCH DEN LETZTEN REST IHRES RUFs GERETTET! LASSEN SIE IHN ALSO IN FRIEDEN! ICH BÜRGE FÜR SEIN SCHWEIGEN MIT MEINEM LEBEN! PASST IHNEN DAS?

DARÜBER REDEN WIR NOCH!

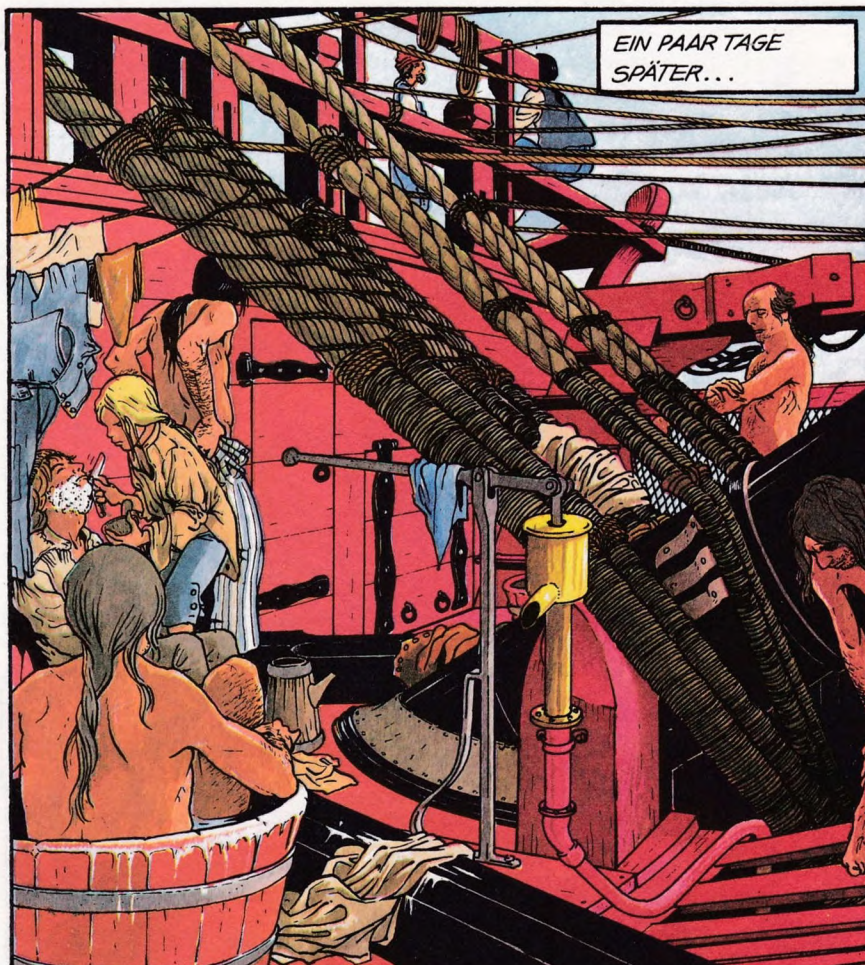


ES IST GEFÄHRLICH, BENOÎT SO ENTGEGENZUTRETEN! UND DAS ALLES FÜR EINEN LAUSIGEN MATROSEN! WARUM RISKIERST DU DAS NUR?



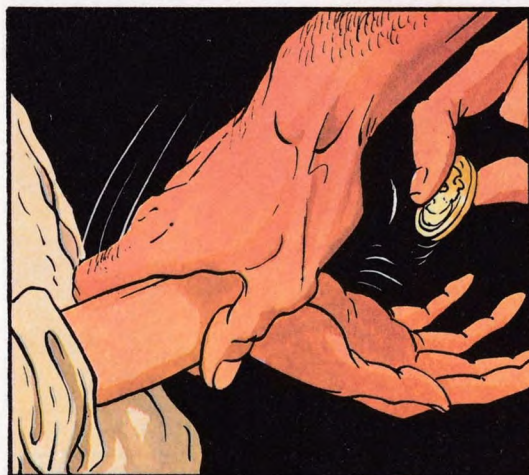
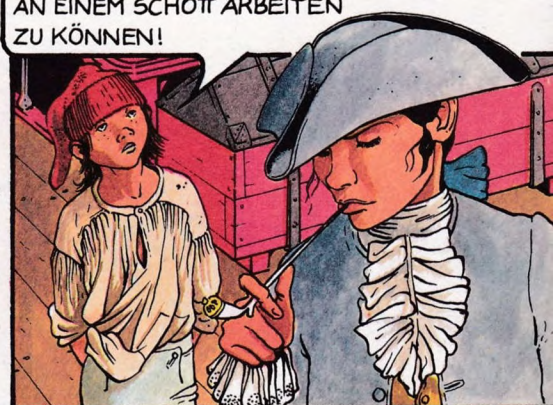
VIELLEICHT HABE ICH GANZ EINFACH EIN KLEINES FAIBLE FÜR BRÉTONEN MIT BLAUEN AUGEN UND EINER NARBE AUF DER RECHTEN WANGE. UND WENN DIESE OBENDREIN NOCH IHR LEBEN AUFS SPIEL SETZEN, NUR UM MEIN HINTERTEIL EINEN MOMENT LANG DURCH EINE BESCHLAGENE FENSTERSCHEIBE ZU BEWUNDERN. JA, DANN KANN ICH WIRKLICH FÜR NICHTS MEHR GARANTIEREN!





EIN PAAR TAGE SPÄTER...

SIE WERDEN AUF DEM ZWISCHENDECK VERLANGT, SIR. MAN SCHEINT UNTER IHRER AUFSICHT IHR GEPÄCK VERLAGERN ZU WOLLEN, UM AN EINEM SCHOTT ARBEITEN ZU KÖNNEN!



MEIN GELDSTÜCK! DRECKSKERL! LUMP! ARMSELICHER TYP! GEBEN SIE ES MIR SOFORT ZURÜCK! ES GEHÖRT MIR! DER FELDRICHTER DER MANNSCHAFT HAT ES MIR GEGEBEN!



SAG MIR, WARUM ER ES DIR GEGEBEN HAT, UND DU BEKOMMST ES ZURÜCK! KEINE ANGST! ... ER WIRD NICHT ERFAHREN, DASS DU ES MIR VERRATEN HAST!

HM... ICH SOLLTE IHM DEN KLEINEN HERRN SCHICKEN, DER GERADE HINUNTERGEANGEN IST. MEIN **GELDSTÜCK!**



HIER ENTLANG, SIR! VORSICHT AN DER OFFENEN LUKE!







SIE?...



ICH MUSS UNTER VIER AUGEN MIT IHNEN REDEN, SIR!



BEIM WEITSCHIESSEN DER OFFIZIERE AUF ALBATROSSE IST MIR AUFGEFALLEN, DASS SIE ALS EINZIGER EINE KLEINKALIBRIGE WAFFE BESITZEN ...



UND MIT DIESEM WAFFENTYP WURDE DER ERSTE SCHUSS AUF DEN BLOCK ABGEFEUERT. ICH HABE DAS BLEI ETWAS OBERHALB DER RAHE IM HOLZ GEFUNDEN!



WOLLEN SIE ETWA DAMIT SAGEN...



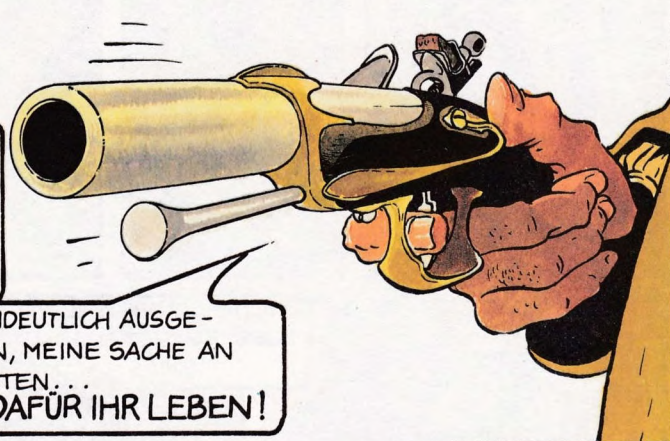
ICH BITTE SIE LEDIGLICH, MICH BEIM KAPITÄN ZU REHABILITIEREN... IHRETTWILLEN BIN ICH IN UNGNADE GEFALLEN, ALSO MÜSSEN SIE DEN SCHADEN WIEDERGUTMACHEN.



VORERST WERDEN SIE MIR EINEN BRIEF UNTERSCHREIBEN, IN DEM SIE BEKENNEN, DASS SIE ALLEIN FÜR DEN MORDVERSUCH AN HOËL VERANTWÖRTLICH SIND. SIE ERHALTEN DIESES DOKUMENT ZURÜCK, SOBALD ICH SICHER BIN, DASS DIESSE ANGELEGENHEIT ENDGÜLTIG BEREINIGT IST.



SIE BESCHULDIGEN MICH, IHR VERBRECHEN VEREITELT ZU HABEN, UND JETZT SOLL ICH MICH AN IHRER STELLE ANKLAGEN! DAS KOMMT ÜBERHAUPT NICHT IN FRAGE!



VIELLEICHT HABE ICH MICH UNDEUTLICH AUSGE-DRÜCKT! ICH BIETE IHNEN AN, MEINE SACHE AN HÖHERER STELLE ZU VERTRETEN... UND SCHENKE IHNEN DAFÜR IHR LEBEN!



SIE SOLLTEN LIEBER NICHT GRINSEN, ICH...



ICH HABE WOHL ZU HEFTIG ZUGESCHLAGEN, WAS?

JA, EIN BISSCHEN! ZIEHEN WIR IHN AUF'S TIEFSTE DECK, NOCH UNTER DIE VORRATSKAMMER. DANN SIEHT ES AUS WIE EIN UNFALL!





SO, JETZT  
MÜSSEN WIR UN-  
ERKANNT VER-  
SCHWINDEN!



ZU SPÄT! DA  
KOMMT JEMAND!



HIER LANG!



VON DIESEN GALERIEN  
AUS KANN MAN DIE  
BORDWÄNDE DES SCHIF-  
FES STÄNDIG KONTROL-  
LIEREN. PASS AUF DEI-  
NEN KOPF AUF!

AUA!  
DANKE!



WARTEN WIR HIER, BIS DIE  
LUFT REIN IST. JETZT SIND  
WIR QUITT, MEINE SCHÖNE!



ABER NEIN, MEIN KLEINER  
SCHIFFSJUNGE! DU HAST  
VERSprochen, MIR ZU  
HILFEN, WENN ICH DICH  
DARUM BITE, UND BISHER  
HABE ICH DICH UM NICHTS  
GEBETEN!



ABER... DU BIST JA RICHTIG  
SAUBER! GLATRASIERT UND  
SO WEITER...

NA JA, ES IST  
SAMSTAG UND  
MOR...



TTT... TTTT...  
WOLLEN WIR NICHT  
VIELLEICHT UNSEREN  
PAKT BESIEGELN?



SIE TREIBEN IHR SPIEL MIT MIR! IHRE  
KLEIDER PASSEN NICHT ZU DEN LUMPEN  
EINES MATROSEN!



WENN DICH MEINE KLEIDER  
STÖREN, ZIEHE ICH SIE  
AUS!... WIR SOLLTEN UNS  
ETWAS ENTSPANNUNG  
GÖNNEN, HM?



WO HAST DU GELERNT,  
SO ZU SPRECHEN? DIE  
MEISTEN BRETONEN  
STAMMELN NUR MIT  
MÜHE EIN PAAR  
BROCKEN FRANZÖ-  
SISCH!



ICH DURFTE IM WAI-  
SENHAUS NICHT  
BRETONISCH REDEN!



HAST DU IM WAISEN-  
HAUS NICHT GELERNT,  
DICH ALLEIN AUSZU-  
ZIEHEN?



DU BIST WIE  
DER TEUFEL!

ACH, NEIN! EIN FEINER, GE-  
PUDERTER HERR TREIBT EI-  
NEN ARMEN KERL AN, DICH  
UMZUBRINGEN, UND DU ENT-  
BLÖSST DICH SOGAR VOR IHM  
UND NENNST IHN "HERR  
KAPITÄN"!



WENN ABER EIN BRAVES MAD-  
CHEN EIN PAAR ZÄRTLICHKEI-  
TEN MIT DIR AUSTAUSCHEN  
MÖCHTE, DANN SCHIMPFST DU  
SIE EIN TEUFELSWEB!



AH! GANZ SCHÖN VERHUNZT HABEN  
SIE DICH, DIE KLOSTERBRÜDER!...  
WEISST DU, WAS SIE AUS DIR GE-  
MACHT HABEN?... EINEN LEBENS-  
LANGEN KNECHT, EINEN BRAVEN  
JUNGEN, DER SICH ZERHACKEN  
LÄSST, UM SEINE GUTEN HERREN  
ZU SCHÜTZEN...



EIN UNTERWÜRFIGES, KLEINES  
MANNSBILD, DAS SICH VON DIESEN  
VERLORENEN WEIBERN NICHT  
VERFÜHREN LÄSST, WEIL SIE ZU  
ALLEM FÄHIG SIND... SOGAR DAZU,  
DEM KANONENFUTTER LEBENS-  
FREUDE ZU GEBEN!



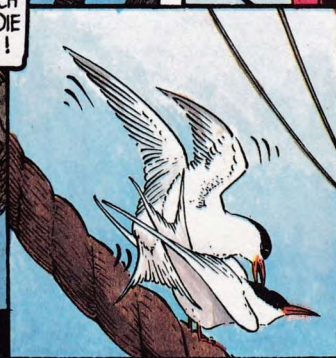
NA, SOLL ICH MICH  
WIEDER ANZIEHEN?



RED' DOCH KEI-  
NEN UNSINN!



ZUM TEUFEL! ES GIBT DOCH  
NOCH WELCHE AN BORD, DIE  
SICH NICHT LANGWEILEN!



MAN SOLLTE DIESE DRECKIGEN BIESTER  
VERJAGEN, BEVOR SIE DIE PHANTASIE  
UNSERER MATROSEN ANREGEN.



ICH BEGREIFE IHRE BEFÜHR-  
TUNGEN, HERR KAPLAN! IMMER-  
HIN SIND SIE HIER DER EINZIGE,  
DER EIN KLEID TRÄGT!

OBGLEICH ES SCHIEN, ALS GLAUBTEN ALLE  
AN DEN UNFALLTOD DES FELDRICHTERS,  
WURDEN SIE DOCH TAGTÄGLICH UNRUHI-  
GER. DIE UNFÄLLE, ZUM TEIL TÖDLICH,  
NAHMEN ZU, UND DAS WASSER STANK  
DERMASSEN, DASS ES SELBST MIT ESSIG  
VERDÜNNT EINEN GRÄSSLICHEN NACH-  
GESCHMACK HINTERLIESS. SO GAB ES  
BEI DEN MAHLZEITEN VIEL GESPRÄCHS-  
STOFF...



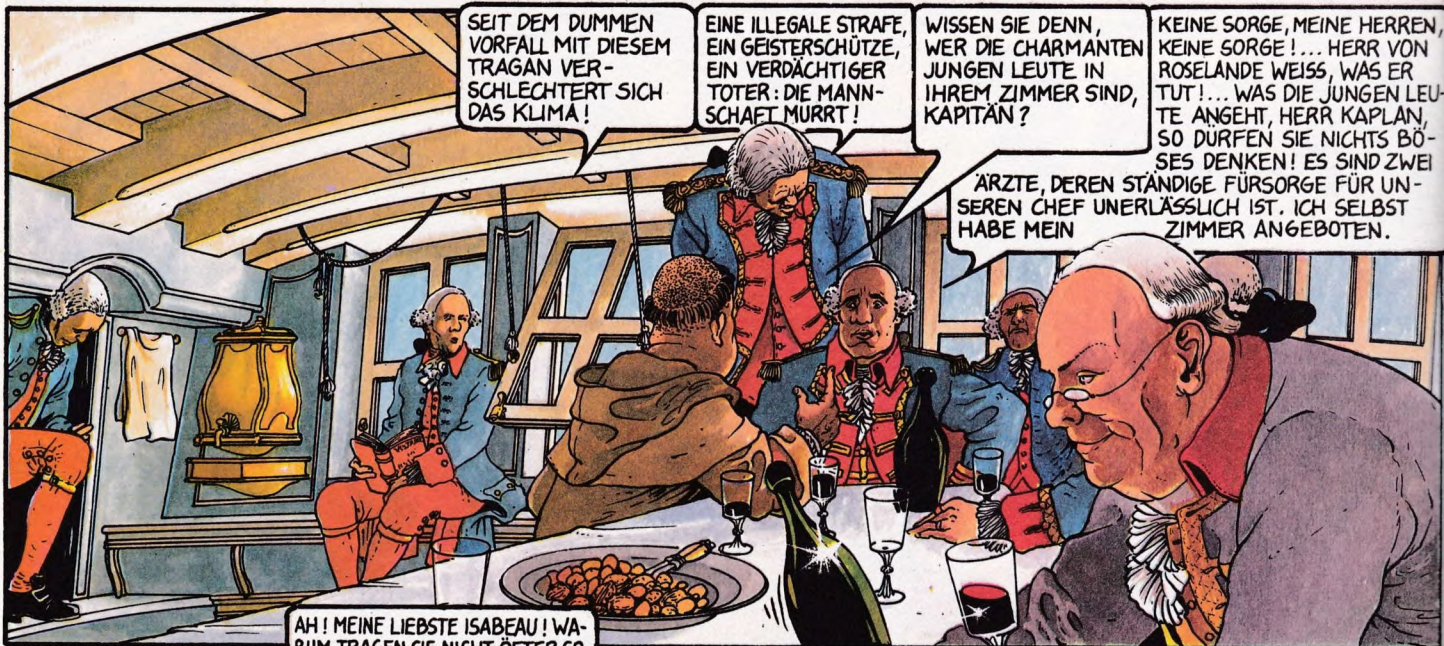




ES GIBT DAFÜR KLARE ANZEICHEN! ICH SAGE EUCH, AUF DIESEM SCHIFF LIEGT EIN BÖSER FLUCH... EIN BÖSER FLUCH, JAWOHL!

EIN BÖSER FLUCH, SCHIFFSJUNGE, EIN BÖSER FLUCH! HAHA!

ES GIBT DINGE, AZA, DIE MAN ERNST NEHMEN MUSS!



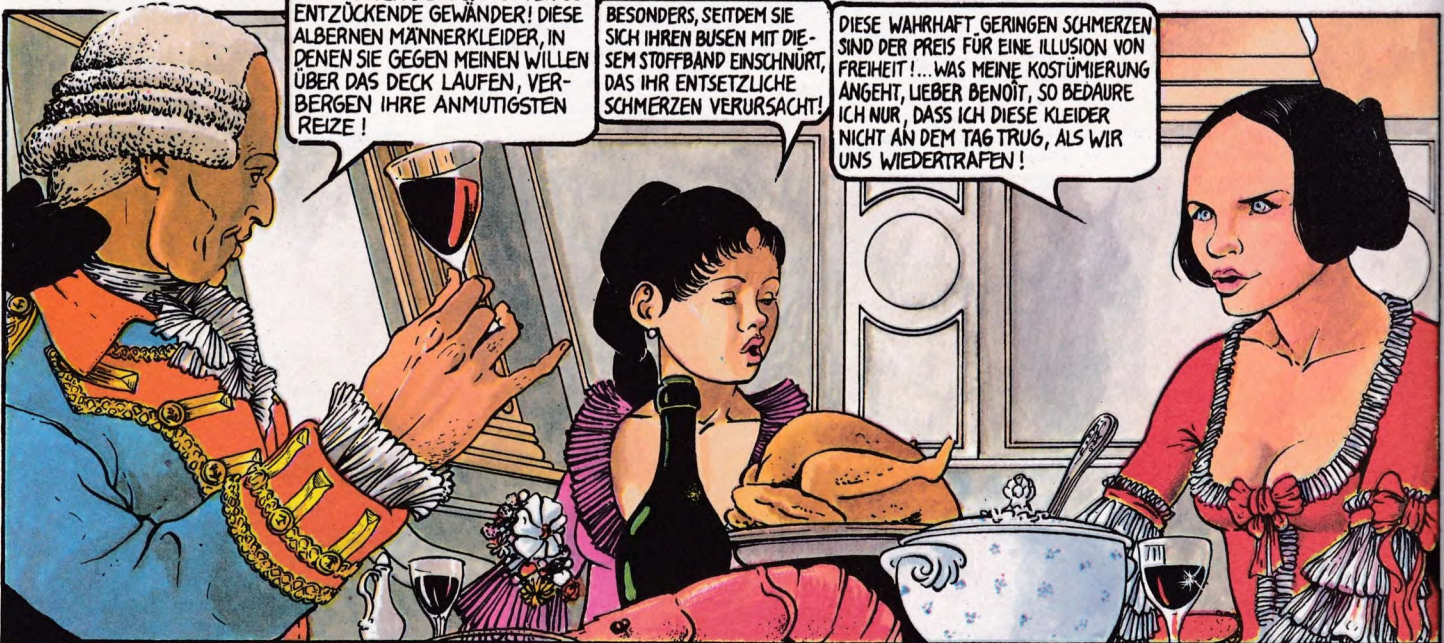
SEIT DEM DUMMEN VORFALL MIT DIESEM TRAGAN VERSCHLECHTERT SICH DAS KLIMA!

EINE ILLEGALE STRAFE, EIN GEISTERSCHÜTZE, EIN VERDÄCHTIGER TÖTER: DIE MÄNNERSCHAFT MÜRRT!

WISSEN SIE DENN, WER DIE CHARMANTEN JUNGEN LEUTE IN IHREM ZIMMER SIND, KAPITÄN?

KEINE SORGE, MEINE HERREN, KEINE SORGE!... HERR VON ROSELANDE WEISS, WAS ER TUT!... WAS DIE JUNGEN LEUTE ANGEHT, HERR KAPLAN, SO DÜRFEN SIE NICHTS BÖSES DENKEN! ES SIND ZWEI

ÄRZTE, DEREN STÄNDIGE FÜRSORGE FÜR UNSEREN CHEF UNERLÄSSLICH IST. ICH SELBST HABE MEIN ZIMMER ANGEBOTEN.



AH! MEINE LIEBSTE ISABEAU! WARUM TRAGEN SIE NICHT ÖFTER SO ENTZÜCKENDE GEWÄNDER! DIESE ALBERNEN MÄNNERKLEIDER, IN DENEN SIE GEGEN MEINEN WILLEN ÜBER DAS DECK LAUFEN, VERBERGEN IHRE ANMUTIGSTEN REIZE!

BESONDERS, SEITDEM SIE SICH IHREN BUSEN MIT DIESEM STOFFBAND EINSCHNÜRT, DAS IHR ENTSETZLICHE SCHMERZEN VERURSACHT!

DIESE WAHRHAFT GERINGEN SCHMERZEN SIND DER PREIS FÜR EINE ILLUSION VON FREIHEIT!... WAS MEINE KOSTÜMIERUNG ANGEHT, LIEBER BENOÎT, SO BEDAUERE ICH NUR, DASS ICH DIESE KLEIDER NICHT AN DEM TAG TRUG, ALS WIR UNS WIEDERTRAFEN!



DOCH EINES TAGES...

TUT MIR LEID, SIE BEI DER MORGENTOILETTE ZU STÖREN. ICH HABE EINE WICHTIGE NEUIGKEIT!



EIN HANDELSZWEIMASTER MELDET UNS GERADE EIN BRITISCHES GESCHWADER ZWISCHEN CARACAS UND PUERTO RICO!



NOCH IST ES ZEIT, DAS WEITE ZU SÜCHEN. WENN WIR DIE KARIBIK UMFAHREN UND SAINT DOMINIQUE VON NORDEN HER ERREICHEN...

UNMÖGLICH! WIR HABEN SCHON KOSTBARE ZEIT VERLOREN, ALS WIR DIESEN KÖNIGLICHEN GESANDTEN IN BUENOS AIRES ABGEGESSETZT HABEN. JETZT MUSSEN WIR SCHNELLSTMÖGLICH ZU ADMIRAL D'ESTAING!



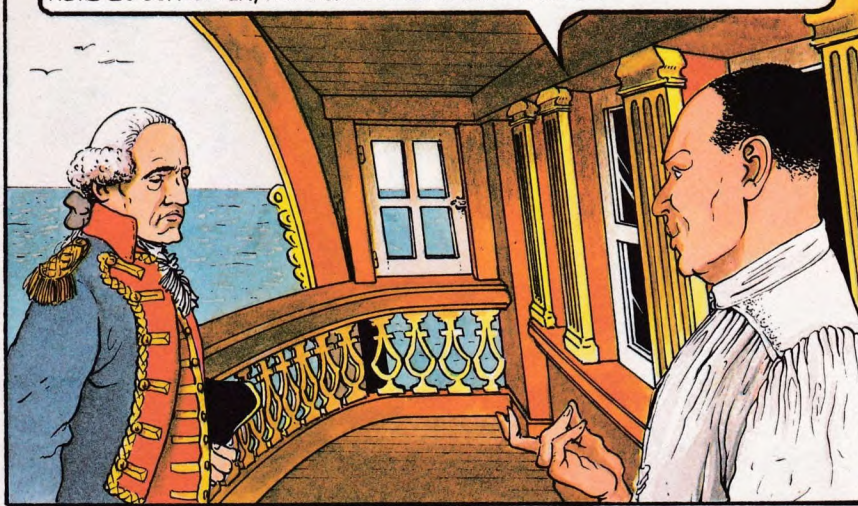
VIELLEICHT GELINGT ES UNS, DIE ENLISCHEN LINIEN ZU DURCHBRECHEN, ABER SELBST IM GÜNSTIGSTEN FALL WERDEN WIR GROSSE VERLUSTE ERLEIDEN!



DIE VERFASSUNG EINES SCHIFFES IST EINE SACHE, DIE SEINER MANNSCHAFT EINE ANDERE! UNSERE MANNSCHAFT MUSS WIEDER AN DIE KANDARE GENOMMEN WERDEN!



GLAUBEN SIE MIR, MEIN FREUND, NICHTS ÜBERTÖNT DAS MEUTEREIGETUSCHEL SO GUT WIE DER KLANG EINER KANONE... ALS SIEGER VERGESSEN DIE SEE-LEUTE JEDE REVOLTE, UND WELCHER SIEG WÄRE SCHÖNER, ALS DURCH EIN NETZ ZU SCHLÜPFEN, DAS FÜR UNS GESpanNT WURDE?



DER WIND SCHEINT BESTÄNDIG ZU SEIN UND DÜRFTE UNS NOCH VOR TAGESANBRUCH MITTEN IN DAS BEWUSSTE GEBIET HINEINTREIBEN. WIR ZÜNDEN KEINE SIGNALLAMPEN AN, UM SIE ZU ÜBERRASCHEN. WAHRSCHEINLICH PASSIEREN WIR DEN FEIND AUSSER SICHTWEITE, VIELLEICHT NOCH, WÄHREND ER VOR ANKER LIEGT. ABER IM SCHLIMMSTEN FALL IST DER "FOUDROYANT" IN DER LAGE, DIE BESTEN ENGLISCHEN SCHIFFE ABZUHÄNGEN. UND WAS DIE FREGATTEN, KORVETTEN UND DIE ANDEREN KLEINEN SCHNELLEN BOOTE BETRIFFT, SO WERDEN UNSERE VIERUNDSIEBZIG KANONEN SIE GEBÜHREND ZUR ORDNUNG RUFEN...



VERZEIHUNG, SIR, WENN ICH IHREN OPTIMISMUS NICHT TEILE!

IHNEN FEHLT ES AN WAGEMUT, MEIN LIEBER. DAHER HAT MAN OFFENBAR MIR DIE FÜHRUNG DES SCHIFFES ÜBERTRAGEN.

ICH HABE EINE LANGJÄHRIGE KAMPFERFAHRUNG, SIR, UND SIE WISSEN SEHR GUT, DASS NICHT DER WAGEMUT DAFÜR AUSSCHLAGGEBEND WAR: ES WAREN DIE ADLIGEN VORFAHREN

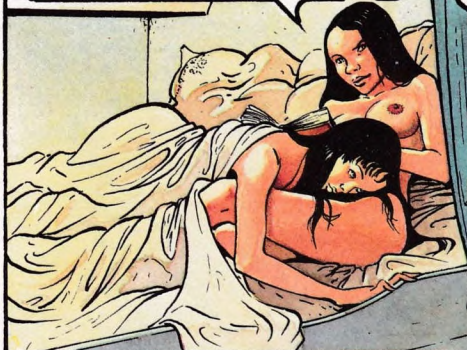


LASSEN WIR ES DABEI BEWENDEN... TREFFEN SIE DIE VORBEREITUNGEN ZUM GEFECHT! INFORMIEREN SIE DIE OFFIZIERE! VOR HEUTE ABEND WERDEN KEINE WAFFEN AN DIE MATROSEN AUSGEGEBEN!



UND AM ABEND DESSELBEN TAGES...

EIN GENTLEMAN KLOFFT AN, BEVOR ER DAS ZIMMER EINER DAME BETRIT, BENOÎT!



ICH WÜRDTE MICH WIE EIN GENTLEMAN VERHALTEN, WENN ICH ES MIT ECHTEN DAMEN ZU TUN HÄTTE! ABER DA ES IHNEN GENAUSO STARK AN SCHAMGEFÜHL MANGELT WIE MIR AN GUTEM BENEHMEN, KOMMEN WIR ZUR SACHE:



DER ENGLÄNDER KREUZT HIER IN DER GEGEND! SIE WERDEN VERSTEHEN, DASS SIE VON NUN AN NICHT MEHR IHR ZIMMER VERLASSEN DÜRFEN! IHREN JUNGEN SCHÜTZLING, MEINE SCHÖNE ISABEAU, LASSE ICH IN DEN AUSGUCK AUF DEM GROSSMAST KLETTERN UND BITTE SIE, MIR IHRE MÄNNERKLEIDUNG AUSZUHÄNDIGEN, DAMIT SIE NICHT IN VERSUCHUNG KOMMEN, ZU IHM ZU GEHEN!



KURZ DANACH...

KOMM SCHLAFEN, ISA. DU WIRST DOCH NICHT DIE GANZE NACHT SCHMÖKERN, NUR WEIL MAN UNS FÜR EIN PAAR TAGE EINSPERRT!



ICH WILL NIE MEHR ZWISCHEN VIER WÄNDEN GEFANGEN SEIN, AGNES! ... NIE MEHR!



UND WORAUF WARTEST DU? VIELLEICHT AUF DEN MÄRCHENPRINZ?



ICH WARTE AUF REGEN!



NANU? JETZT REGNET ES!





IST SCHON  
WACHABLÖSUNG?

DU MACHST WOHL WITZE, MATROSE?!...  
ZEHNMAL HÄTTE ICH MIR FAST DAS GE-  
NICK GEBROCHEN, UM DICH ZU SEHEN,  
UND DAS HABE ICH NICHT GETAN, UM DICH  
GLEICH WIEDER RUNTERKLETTERN ZU SEHEN

WAS HÄLTST DU VON MEI-  
NEM NEUEN ANZUG? ... DAS IST ECHTER  
PERSENINGSTOFF! DEN HABE ICH IN EINER  
KISTE UNTER UNSEREN  
MATRATZEN GEFUNDEN.  
GANZ NIEDLICH, WAS?

SEI LIEB UND ZIEH DAS SOFORT  
WIEDER AUS!

HOPPLA! ICH BIN KEIN MÄDCHEN,  
DAS SICH AUF KOMMANDO ENTBLÄT-  
TERT! WENN DU NICHT HERUNTER-  
FALLEN WILLST, DENK DIR SCHNELL  
ETWAS ANDERES AUS!

WER HERUNTERFÄLLT, BIST DU, WENN DU  
WEITERHIN HOLZSCHUHE AUF DEM MAST-  
WERK TRÄGST! ZIEH SIE AUS, SAG ICH!

HM...WEISST DU, ICH FAND SIE AUCH ETWAS  
GLATT, ABER ICH DACHTE, DASS SIE ZUR  
REGENAUSRÜSTUNG EINES PERFEKTEN MAT-  
TROSEN GEHÖREN. DEINE HÜHNER-  
STANGE IST SEHR KURZ! RÜCKST DU MAL  
EIN STÜCK?

WEISST DU NA-  
HERES WEGEN  
MORGEN?

NIEMAND WEISS ETWAS! SELBST  
DIE ZAHL DER FEINDLICHEN  
SCHIFFE IST UNBEKANNT.

WELCHE WAFFE HAST  
DU BEKOMMEN?

EINE ENTERAXT!

MEIN GOTT, AUCH DAS NOCH! DU MUSST MIR EIN  
GEWEHR BESCHAFFEN!

EIN GE...

BIST DU VERRÜCKT?... GEWEHRE BE-  
KOMMEN NUR DIE BESTEN SCHÜTZEN,  
UND ICH KANN KAUM MIT EINER  
PISTOLE UMGEHEN!

LASS DIR WAS EIN-  
FALLEN! WIR BRAU-  
CHEN EINS FÜR  
UNSERE FLUCHT!

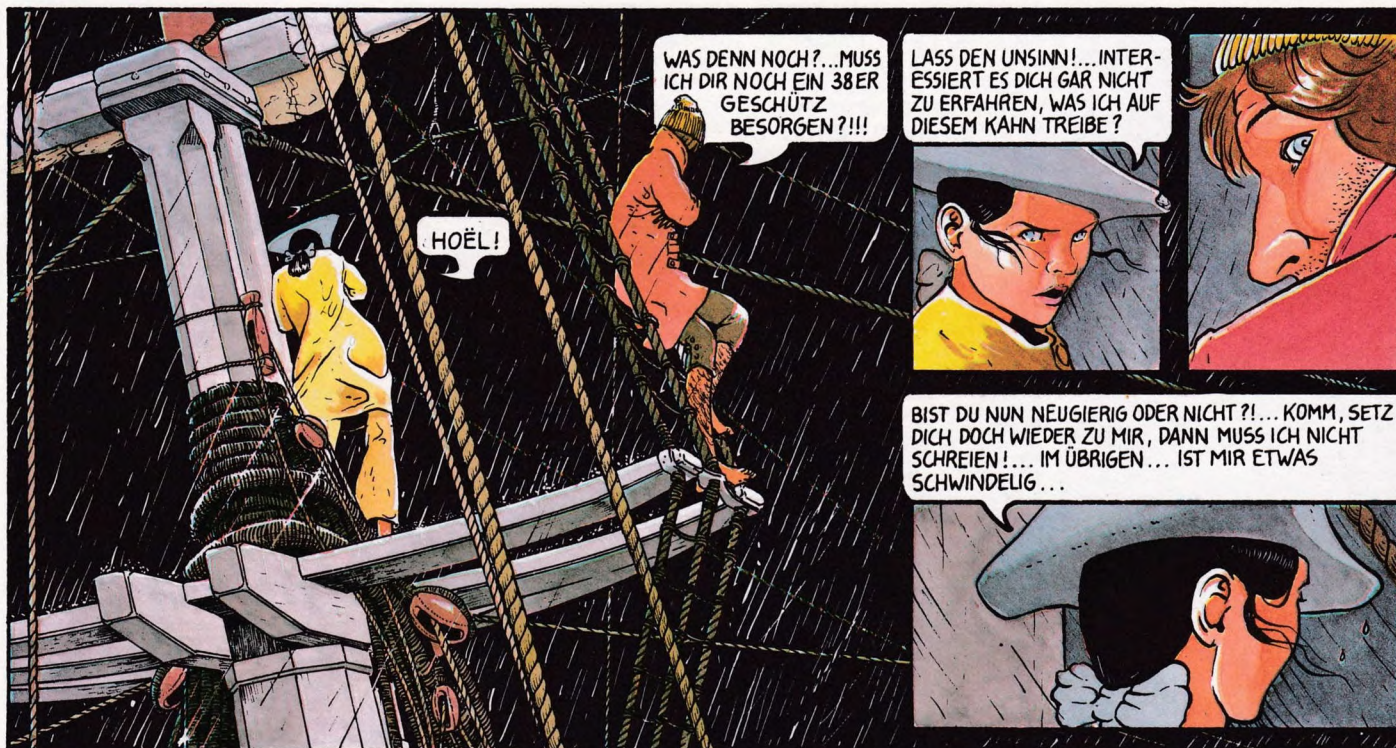
WOFÜR?

HAST DU UNSEREN PAKT  
VERGESSEN? DU MUSST UNS  
EIN BOOT BESORGEN. NOCH  
VOR SAINT DOMINGUE WER-  
DEN WIR BEIDE DIE ROYALE  
VERLASSEN HABEN, WENN  
WIR NICHT VORHER DRAUF-  
GEHEN!

REIZENDER PLAN! ABER WELCHE  
ROLLE HAT DAS GEWEHR?

ICH BIN SICHER, DASS ICH DAMIT DEM KAPITÄN DAS HIRN AUS-  
BLASEN KANN, WENN ER ORDER GIBT, UNS MIT DER KANONE  
ZU BESCHIESSEN. NATÜRLICH WERDEN WIR VERSUCHEN,  
NACHTS ZU FLIEHEN, DAMIT UNS KEINER BEMERKT, ABER WIR  
MÜSSEN FÜR ALLE FÄLLE VORSICHTSMASSEN TREFFEN,  
DENN UNS BLEIBT WENIG ZEIT.





NA, SO WAS! BRICH DIR BLOSS NICHT DAS GENICK!... BIS AUF'S DECK SIND ES NÄMLICH MEHR ALS HUNDERT FUSS!

VIELLEICHT GEHT ES MIR SCHON BESSER, WENN ICH MEINEN KOPF VON EINEM TEIL DER ERINNERUNGEN BEFREIE, DIE DARIN HERUMSCHWIRREN!

GENAU! GENAU!... ERZÄHL MIR DEINE GESCHICHTE! DAS TUT DIR GUT UND LENKT MEINE GEDANKEN VON DEM GROSSEN FEST AB, DAS UNS MORGEN BEVORSTEHT.



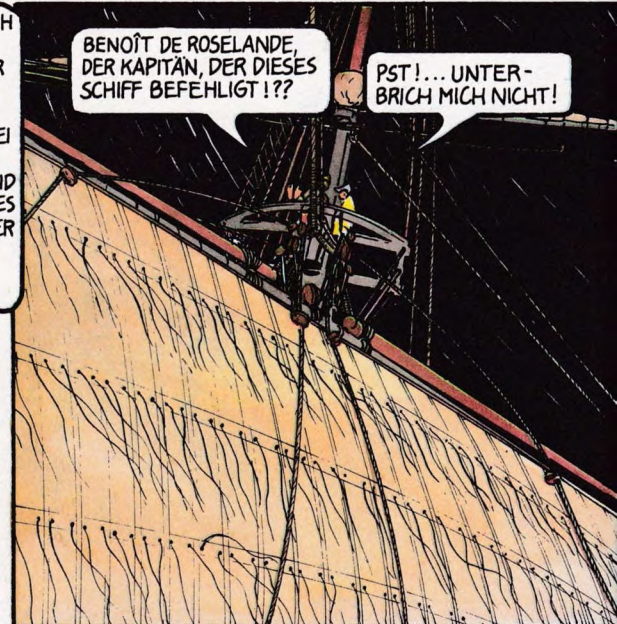
ABER ERZÄHL MIR LIEBER VON DIR!... ES WAR EINMAL EIN KLEINES MÄDCHEN...

NEIN... ES WAREN EINMAL **ZWEI** KLEINE MÄDCHEN.

ZWEI KLEINE MÄDCHEN, DIE SICH WIE SCHWESTERN ÄHNELTEN. DIE JÜNGERE HIESS AGNES. IHR VATER, SIMON DE ROSELANDE, EMPFAND SIE ALS UNNÖTIGEN BALLAST, WÄHREND ER SICH BEI HOFE ÜBER SEINE WITWERSCHAFT HINWEGTRÖSTETE, UND ZWAR IN GESELLSCHAFT SEINES ÄLTESTEN SOHNES BENOÎT, DER DAMALS ZWEIUNDREISSIG JAHRE ALT WAR.

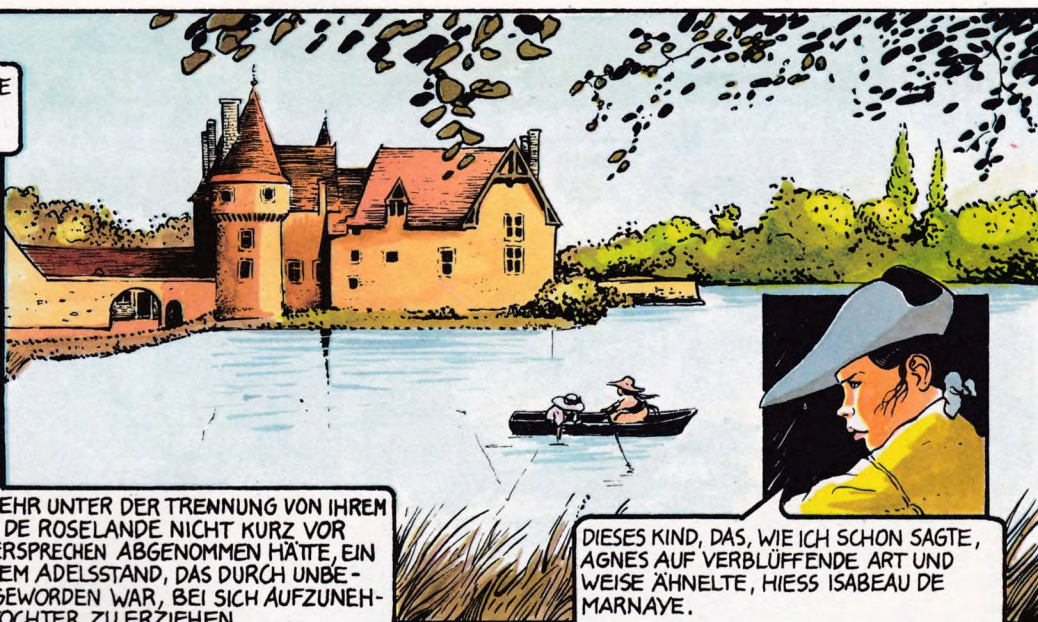
BENOÎT DE ROSELANDE, DER KAPITÄN, DER DIESES SCHIFF BEFEHLT!??

PST!... UNTERBRICH MICH NICHT!





AGNES WURDE EINER GOUVERNANTE ANVERTRAUT, DIE DEN FAMILIEN-BESITZ VERWALTETE.



SIE HÄTTE ZWEIFELSOHNE VIEL MEHR UNTER DER TRENUNG VON IHREM VATER GELITTEN, WENN MADAME DE ROSELANDE NICHT KURZ VOR IHREM TODE IHREM MANN DAS VERSPRECHEN ABGENOMMEN HÄTTE, EIN KLEINES MÄDCHEN VON NIEDRIGEM ADELSTAND, DAS DURCH UNBE-KANNTE UMSTÄNDE ZUR WAISE GEWORDEN WAR, BEI SICH AUFZUNEH-MEN UND ZUSAMMEN MIT IHRER TOCHTER ZU ERZIEHEN.

DIESES KIND, DAS, WIE ICH SCHON SAGTE, AGNES AUF VERBLÜFFENDE ART UND WEISE ÄHNELTE, HIESS ISABEAU DE MARNAYE.

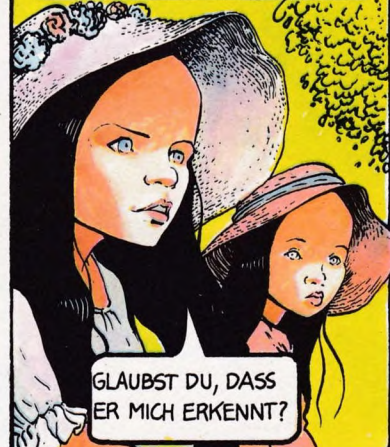
DAS BIST JA DU!?

SEI ENDLICH STILL, SONST BEGREIFST DU GAR NICHTS!

... AGNES UND ISABEAU WURDEN UNZERTRENNLICH...



SIE NUTZTEN IHRE ÄHNLICHKEIT AUS, UM DIE GOUVERNANTE ZUM NARREN ZU HALTEN. NACH DEREN TOD LIESS SIMON IHNEN MITTEI-LEN, DASS ER SIE HOLEN WÜRD E, UM SICH NUN SELBST DER MÄDCHEN ANZUNEHMEN.



GLAUBST DU, DASS ER MICH ERKENNT?

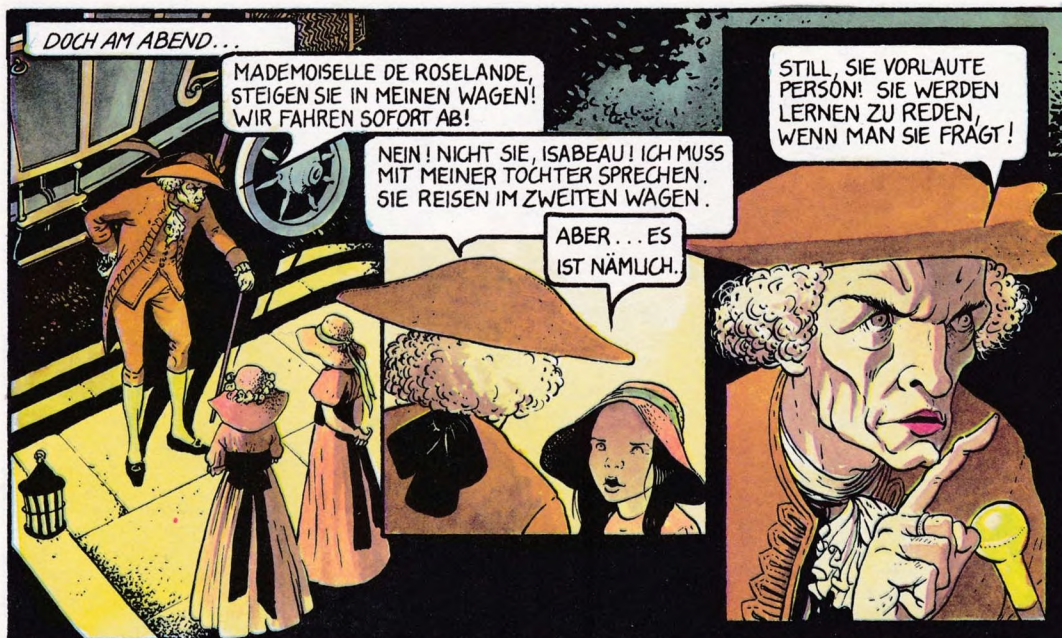
DU TRÄUMST, MEINE ARME AGNES!...ER ER HAT UNS SEIT SECHS JAHREN NICHT GESEHEN!... OHNE DIE INITIAL EN AUF UNSERER KLEIDUNG IST ER NICHT IM-STANDE, UNS VONEINAND ER ZU UN-TERSCH EIDEN!... LASS UNS DIE KLEIDER WECHSELN, UND DU WIRST SEHEN!...



WETTEN!?







DOCH AM ABEND...

MADemoiselle DE ROSELANDE, STEIGEN SIE IN MEINEN WAGEN! WIR FAHREN SOFORT AB!

NEIN! NICHT SIE, ISABEAU! ICH MUSS MIT MEINER TOCHTER SPRECHEN. SIE REISEN IM ZWEITEN WAGEN.

ABER... ES IST NÄMLICH...

STILL, SIE VORLAUTE PERSON! SIE WERDEN LERNEN ZU REDEN, WENN MAN SIE FRÄGT!

ER HAT MICH NICHT ERKANNT!... DIESER MANN IST MEIN VATER, UND ER HAT MICH NICHT ERKANNT! ICH FÜRCHTE, ER WIRD UNSEREN SCHERZ KAUM VERSTEHEN! ISABEAU BRINGT SICHER NICHT DEN MUT AUF, IHM ALLES ZU ERKLÄREN, UND ICH WERDE WIEDER ALLEIN DIESEM DRACHEN GEGENÜBERSTEHEN! WIE BRINGE ICH ES IHM NUR BEI?



TROTZ ALLER UNRUHE UND DUNKLER VORAHNUNG FINDET EIN ACHTJÄHRIGES KIND IMMER SEINEN SCHLAF!...



... DOCH DAS ERWACHEN WAR UM SO SCHRECKLICHER. AN DIESEM TAG WURDE AGNES AUS IHRER TRAUMWELT GERISSEN, UM IN DEN ABGRUND EINES ALPTRAUMS ZU STÜRZEN!



AUFSTEHEN, MEIN KIND! SIE SIND ANGEKOMMEN!

ABER, MEIN VATER... WO IST MEIN VATER?...



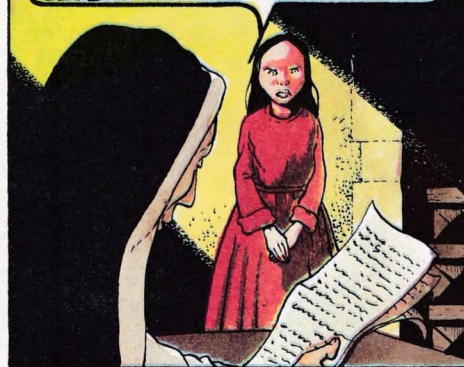
DER, DEN SIE AUS DANKBARKEIT ALS IHREN VATER BEZEICHNEN, WOLLTE IHNEN DEN ABSCHIEDSSCHMERZ ERSPAREN. BEVOR ER MIT SEINER TOCHTER NACH PARIS ZURÜCKKEHRTE, HAT ER UNS MIT IHRER ERZIEHUNG BEAUFTRAGT. KOST UND LOGIS SIND BIS ZU IHRER VOLLJÄHRIGKEIT BEZAHLT: BIS ZU IHREM 25. LEBENSJAHR!

ICH HABE GESCHRIEN! ICH HABE GESCHRIEN! SO LAUT UND SO LANGE, DASS ALLE MAUERN SICH DARAN ERINNERN MÜSSEN! ES DAUERTE GANZE VIER TAGE, BIS ICH ENDLICH WIEDER BEI VERSTAND WAR...



AUFGRUND MEINER ÄUSSERUNGEN SCHRIEB DIE MUTTER OBERIN AN MEINEN VATER...

AUF IHR DRÄNGEN HABE ICH HERRN DE ROSELANDE GEBETEN, MICH ÜBER IHRE WAHRE IDENTITÄT ZU UNTERRICHTEN. ICH HABE GERADE EINEN LANGEN BRIEF ERHALTEN UND LEGE GROSSEN WERT DARAUF, IHNEN DEN ABSATZ, DER SIE BETRIFFT, VORZULESEN:



"DIE KLEINE ISABEAU, DIE SCHON DURCH DEN TOD UNSERER LIEBEN GOUVERNANTE STARK VERWIRRT WAR, SCHEINT DIE TRENNUNG VON IHRER ZÄRTFÜHLENDE AGNES NICHT ZU VERKRAFTEN. AGNES BESTÄTIGT ÜBRIGENS, DASS DAS VERHALTEN IHRER FREUNDIN SCHON SEIT LÄNGEREM GESTÖRT WAR. ICH BITTE SIE DAHER, MUTTER OBERIN, SIE MIT NACHSICHT ZU BEHANDELN. ICH BIN DAVON ÜBERZEUGT, DASS SIE AM BESTEN WISSEN, WIE DIES KLEINE REBELLISCHE NATUR ZU ZÄHMEN IST."





DIESER LETZTE SCHLAG HÄTTE MICH TÖTEN KÖNNEN, STATT DESSEN LIEFERTE ER MIR DEN ÜBERLEBENSGRUND: AGNES!... DIESER NAME, DER DOCH MEIN EIGENER WAR, WURDE MIR SEITHER UNERTRÄGLICH. DIESE AGNES! EINES TAGES... EINES TAGES WÜRDTE ICH SIE TÖTEN!



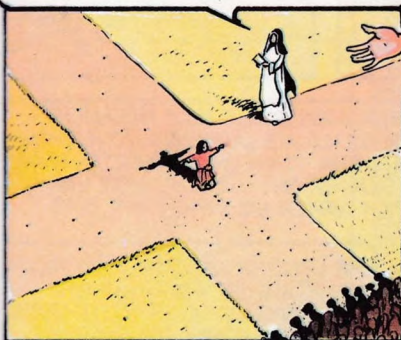
UM NICHT AN MICH ZU DENKEN, DACHTE ICH NUR NOCH AN SIE!...



DU BIEST! GOTT DULDET NICHT, DASS MAN AUCH NUR DER GERINGSTEN SEINER KREATUREN EIN LEID ZUFÜGT!



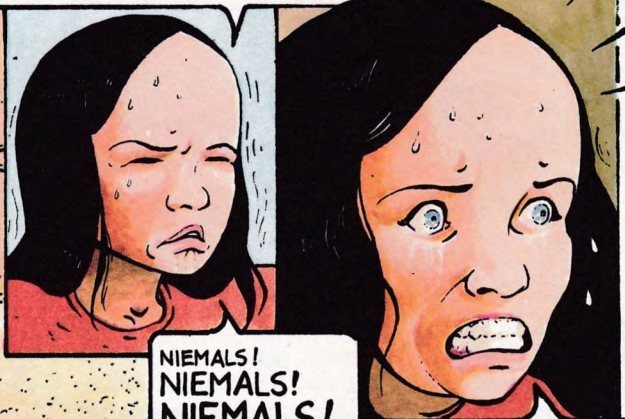
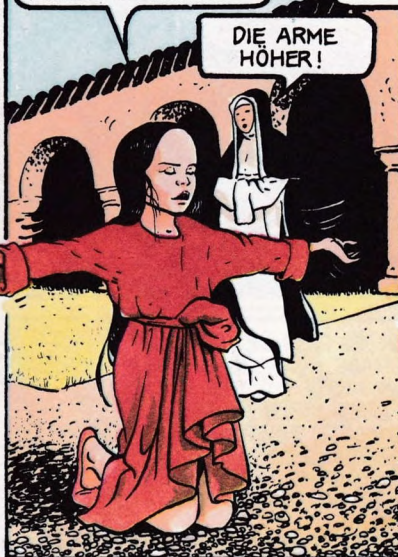
"...DENN WAS DU DEM GERINGSTEN UNTER DEN MEINEN ZUFÜGST, DAS FÜGST DU MIR ZU!"... ZUR STRAFE BETEN SIE ZEHN VATERUNSER UND ZEHN AVE-MARIA, UND DENKEN SIE DARAN, DASS IHR LEID LÄCHERLICH IST, VERGLICHEN MIT DEM LEID, DAS SIE DEM UNSCHULDIGEN TIER ZUGEFÜGT HABEN, UND VERGLICHEN MIT DEN LEIDEN, DIE JESUS AM KREUZ ERDULDETE!... SPRECHEN SIE SO LAUT, DASS ALLE SIE HÖREN!



...VERGIB UNS UNSERE SCHULD...

...WIE WIR VERGEBEN UNSEREN SCHUL... SCHUL...

DIE ARME HÖHER!



NIEMALS!  
NIEMALS!  
NIEMALS!

**NIEMALS!!!**

FÜNF JAHRE IN DIESEM GRAB! FÜNF JAHRE, IN DENEN ICH HASS, LÜGE UND HEUCHELEI LERNT! FÜNF LANGE JAHRE, IN DENEN ICH AUF DIE STUNDE WARTETE, IN DER "AGNES" ENDLICH DEN PREIS FÜR MEINE VERRATENE KINDHEIT ZAHLEN SOLLTE! EIN DORNENVOLLER WEG VON FÜNF JAHREN, NACH DEREN ABLAUF DIE KLEINE NÄRRIN IHREN ERSTEN FEHLER BEGING: VON SKRUPELN GEPLAGT, ERHIELT SIE SIMONS ZUSTIMMUNG, MICH HEIMZUHOLEN...



DER PREIS FÜR DEINE FREIHEIT IST DEIN SCHWEIGEN! VERSPRICH MIR, DASS DU NIE VERSUCHEN WIRST, DEINEN NAMEN ZURÜCKZUERHALTEN!... DU MUSST EINSEHEN, DASS WIR UNS NICHT MEHR GENUG ÄHNELN, UM HEIMLICH UNSERE RÖLLEN TAUSCHEN ZU KÖNNEN. FÜR ALLE BIN ICH AGNES DE ROSELANDE. SELBST WENN DU SIMON ÜBERZEUGEN KANNST, WIRD ER DICH EHER LEBENS LÄNGLICH IN EIN KLOSTER SPERREN, ALS EINEN SKANDAL ZU RISKIEREN, DER UNSEREM NAMEN SCHADEN KÖNNTE.

ICH WOLLTE MIR DIE FREUDE NICHT NEHMEN LASSEN, DICH SELBST ABZUHOLEN!



KÖNNEN WIR UNBEOBACHTET REDEN?

UM DIESE ZEIT IST DER KREUZGANG LEER.



ICH WILL DICH GLÜCKLICH MACHEN UND DAFÜR SORGEN, DASS DU ALLES VERGISST! ICH BIN SICHER, DASS DU MIR VERZEIHEN WIRST, AGN... ISAB... WENN ES DIR NICHTS AUSMACHT, MÖCHTE ICH DICH ISA NENNEN!?

TU DIR KEINEN ZWANG AN! ICH BIN ES GEWOHNT, MEINE NAMEN ZU WECHSELN, LIEBE AGNES! ÜBRIGENS... OHNE DIE HOFFNUNG, DICH EINES TAGES WIEDERZUSEHEN, HÄTTE ICH NICHT WEITERLEBEN KÖNNEN!





ABER ES WAR DOCH KEINE VERGEUDETE ZEIT?  
BEI DEN SCHWESTERN HAST DU DOCH SICHER  
VIELES GELERNT?... ERZÄHL DOCH MAL!

ICH KANN DIR ERZÄHLEN, DASS DER UMGANG MIT DEM ROSEN-KRANZ DIE FINGER PHANTASTISCH GESCHICKT MACHT...

... D  
ABS  
DIE

SS DAS EINTÖNIGE  
GEN DER PSALMEN  
UNGE LÖST...

A close-up of a woman's face, rendered in a comic book style. She has large, light blue eyes looking upwards, a small nose, and full, pink lips slightly parted in a surprised or excited expression. Her skin is a vibrant orange color. The background is black, and the image is framed by a white border.

ICH WEISS NICHT, OB ICH  
DICH RICHTIG  
VERSTEHE...



DANN ZEIGE ICH ES DIR ...

MM... ZIEH WENIGSTENS DIE VORHÄNGE ZU.

ZUM VIERZEHNTEN GEBURTSTAG VON AGNES VERANSTALTETE SIMON EINEN GROSSEN BALL. BENOÎT, GERADE ZUM SCHIFFSKAPITÄN ERNANNT, LIESSE ES SICH NICHT NEHMEN, DABEIZUSEIN

SCHÖNE ISABEAU, WIE KONNTE VATER SIE UNS NUR SO LANGE VORENTHALTEN?... IHRE ANWESENHEIT LÄSST DIESE RÄUME IN WÄRMEREM LICHT ERSTRAHLEN, ALS DIES DIE SONNE DER KARIBIK KÖNNTE!

DA ICH NIE DAS MEER GESEHEN HABE, KENNE ICH DIE SONNE NICHT, VON DER SIE SPRECHEN, ABER ICH GEBE ZU, DASS DIE BEWOHNER DIESES HAUSES ZUWEILEN ETWAS MEHR LICHT VERTRAGEN KÖNNTEN!

AUS IHREN ÄUSSERUNGEN SPRICHT EINE MELANCHOLIE, DIE STÄRKER IST ALS IHR LÄCHELN! ... WENN SIE KUMMER HABEN, WENN IHNEN UNRECHT GETAN WIRD, VERTRAUEN SIE SICH MIR AN! ... ICH KÖNNTE IHNEN HELFEN! FÜR MICH WAREN SIE IMMER WIE EINE SCHWESTER!

IHR LETZTER SATZ BETRÜBT MICH MEHR, ALS SIE AHNEN KÖNNEN! ABER, SIND SIE DENN AUCH IMSTANDE, EIN GEHEIMNIS ZU WAHREN?...

IST DAS EINE FRAGE,  
DIE MAN EINEM  
OFFIZIER STELLT?  
KOMMEN SIE NACH  
DEM BALL AUF MEIN  
ZIMMER, UND ICH  
HÖRE SIE AN!



UND ALS DER TAG  
ZU ENDE GING...

HEREIN!

SOLLTEN  
WIR NICHT  
ALLEIN SEIN!?

MEINE FREUNDE STECHEN IN  
ZWEI TAGEN MIT MIR IN SEE.  
SIE WOLLTEN NICHT FORT-  
GEHEN, OHNE IHRE BE-  
KANNTSCHAFT GE-  
MACHT ZU HABEN!

SOLLTEN  
WIR NICHT  
ALLEIN SEIN!?

MEINE FREUNDE STECHEN IN  
ZWEI TAGEN MIT MIR IN SEE.  
SIE WOLLTEN NICHT FORT-  
GEHEN, OHNE IHRE BE-  
KANNTSCHAFT GE-  
MACHT ZU HABEN!

LASSEN SIE MICH  
HINAUS!...

A woman with a determined, angry expression. She has dark hair with a small yellow bow on the left side. She is wearing a light blue or grey dress with a white ruffled collar and a dark, patterned bodice. The background is a simple greyish-blue.

DAS TÄTE ICH GERNE,  
ABER EINER VON UNS  
HAT DEN SCHLÜSSEL IN  
SEINER KLEIDUNG VER-  
LEGT... HELFEN SIE, IHN  
ZU FINDEN, UND DIE  
TÜR WIRD SICH ÖFFNEN!



DRECKS-  
KERLE!

1



KOMMEN SIE WIEDER ZU SICH, ISA! ... SIE WOLLTEN DOCH NICHT IHR LEBEN LANG EIN KIND BLEIBEN! ... MEINE FREUNDE UND ICH WERDEN SIE REICHLICH ENTSCHÄDIGEN!

VORSICHT, LOUIS BENOÎT! ICH BESTIMME DIE STUNDE UND DIE ART UND WEISE IHRER ENTSCHÄDIGUNG!

ÄNDERN SIE IHREN TON, MEIN FRÄULEIN! ... SIE SIND NUR EINE GESELLSCHAFTERIN! WAS HABEN SIE ANDERES ERWARTET, ALS SIE NACHTS MEIN ZIMMER BETRATEN, UM MIR IHR SOGENANNTES GEHEIMNIS ANZUVERTRAUEN? SIE SOLLTEN DEN PREIS IHRER TUGEND NICHT ÜBERBEWERTEN!

MEINE TUGEND BEFINDET SICH NICHT DA, WO SIE GLAUBEN, SIE MIR GENOMMEN ZU HABEN, MEIN HERR! JEDOCH... ICH HATTE MEINE LETZTEN ÜBERBLEIBSEL AN HOFFNUNG UND VERTRAUEN IN SIE GESETZT, UND FÜR DIESEN VERRAT KÖNNEN SIE NIEMALS GENUG ZAHLEN!

"BIS ZU DEN EREIGNISSEN, DIE UNS AUF DIESES SCHIFF FÜHRTEN, SAH ICH BENOÎT NICHT WIEDER..."

SIEH MAL! ... ER HAT DAS LEBEN VERLASSEN, OHNE ZEIT ZUM STERBEN ZU HABEN! ... NICHT JEDER HAT SOLCHES GLÜCK, WEISST DU DAS?!

AN DEM TAG, AN DEM ICH MEINEM KLEINEN LÄMMCHEN DIE HAUT ABZIEHE, WERDE ICH SORGFÄLTIG DARAUF ACHTEN, DASS ES AUCH LEBT!

BITTE NICHT! ... DU WEISST GENAU, DASS ICH SOLCHE SCHERZE NICHT ERTRAGE! ... DU MACHST MIR WIRKLICH ANGST!

DU BIST ABER AUCH EMPFINDLICH! ... KOMM HER ... ICH WILL DICH TRÖSTEN! ...



ICH KANN NICHT MEHR! ... DU WIRST IMMER BÖSARTIGER!

VIELLEICHT FÄRBT DEIN NAME AUF MEINE SEELE AB.

SCHWEIG! ... ICH LIEBE DICH NICHT MEHR! ICH WERDE DIE HEIRAT MIT HENRI DE MÉCLINNE ANNEHMEN, DIE VATER MIR VORSCHLÄGT, NEHME MIR EINE NEUE GESELLSCHAFTERIN UND DU, DU KEHRST INS KLOSTER ZURÜCK!

GENAU! ... BIETE DU SECHZEHNJÄHRIGE DICH NUR DIESEM ALTEN BETBRUDER AN! ER WIRD DICH SCHON NICHT ANRÜHREN! JEDER WEISS, DASS ER IMPOTENT IST! ... ER WIRD DICH IN SEIN ALTES SCHLOSS EINSPERREN, WO DU INMITTEN SEINER ALTEN FLASCHEN REIFEN KANNST. DU WIRST VIEL ZEIT HABEN, DICH NACH DEN ZÄRTLICHKEITEN DEINER FREUNDIN ZU SEHNEN ...  
**ABER DANN IST ES ZU SPÄT !!!**







ICH KANN OHNE DICH NICHT LEBEN! DU WEISST DAS UND NUTZT ES AUS, ABER DAS PROBLEM BLEIBT BESTEHEN! SIMON WILL DIESE HEIRAT, UND ICH SEHE KEINE MÖGLICHKEIT, SIE ZU VERHINDERN!



ICH SCHON!



NEIN ISA ISA..



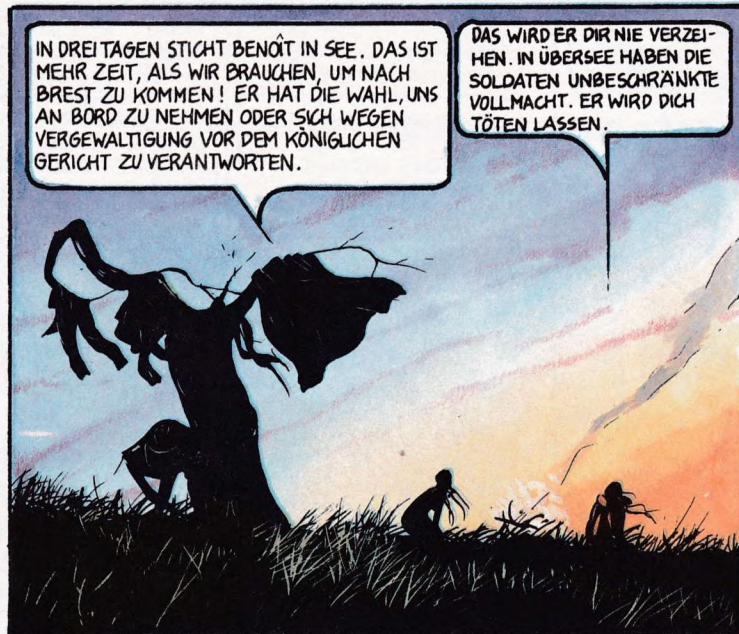
WORAUF WARTEST DU?... ICH HABE KEINE KRAFT MEHR ZU KÄMPFEN!... WIE KONNTEST DU, ISA... WIE KONNTEST DU MICH GLAUBEN MACHEN, DU HÄTTEST MIR VERZIEHEN?...



ICH... OH!... GNADE... MACH ES SCHNELL!



LOS, KOMM...



IN DREI TAGEN STICHT BENÖT IN SEE. DAS IST MEHR ZEIT, ALS WIR BRAUCHEN, UM NACH BREST ZU KOMMEN! ER HAT DIE WAHL, UNS AN BORD ZU NEHMEN ODER SICH WEGEN VERGEWALTIGUNG VOR DEM KÖNIGLICHEN GERICHT ZU VERANTWORTEN.

DAS WIRD ER DIR NIE VERZEIHEN. IN ÜBERSEE HABEN DIE SOLDATEN UNBESCHRÄNKTE VOLLMACHT. ER WIRD DICH TÖTEN LASSEN.



DEN SPASS WIRD ER NICHT HABEN!

UND DAMIT ER DEN SPASS NICHT HAT, MUSST DU MIR HELFEN!







EINIGE STUNDEN SPÄTER...



OH!  
MEIN  
GOTT!

BACKBORD: ZWEI FREGÄTTEN, EINE KORVETTE UND RIFFE! STEUERBORD: RIFFE, DREI SCHIFFE, WO-VON EINES DREI REIHEN KANONEN WIE ZÄHNE BLECKT! GERADE VORAUSS: UNTIEFEN UND EINE UNGESCHÜTZTE FAHRRINNE, DIE NICHT TIEF GENUG IST ZUM PASSIEREN. ICH WÜSSTE GERN, WIE EIN ERFAHRENER SEEMANN, DER SIE ZU SEIN BEHAUPTEN, AUS DIESEM WESPENNEST HERAUSKOMMT...



ES IST RISKANT, ABER ES GIBT NUR EINE LÖSUNG: DIE FAHRRINNE!... WIR KÖNNEN NICHT AUF DIE FLUT WARTEN. ZWISCHEN 22 UND 26 FUSS WASSER DÜRFTEN NOCH VORHANDEN SEIN, WÄHREND WIR EINEN TIEFGANG VON 24 FUSS HABEN! SCHLIESSEN WIR DIE GESCHÜTZPFORTEN VOR DEM WIND, UND NUTZEN WIR DIE BO, UM ALLE SEGEL ZU SETZEN. MIT GENÜGEN SCHLAGSEITE KÖNNEN WIR DIE FAHRRINNE PASSIEREN, OHNE AUZULAUFEN!



HM! UNSICHERE SACHE!... ABER ZU DIESEM SCHLUSS BIN ICH AUCH GEKOMMEN! ICH WOLLTE ES NUR AUCH VON IHNEN HÖREN, DAMIT SIE MIR NICHT VORWERFEN, ICH HÄTTE WAGHALSIG GEHANDELT, FALLS WIR SCHIFFBRUCH ERLEIDEN!





ERLAUBEN SIE, DASS ICH AUF DEM VORDERDECK POSTEN BEZIEHE? ES WÄRE DOCH BEDAUERLICH, WENN DIESELBE KUGEL UNSER SCHIFF SEINER BEIDEN KAPITÄNE BERAUBT!...

SICHER, MEIN FREUND, SICHER! ABER ICH BEHALTE SIE LIEBER IN MEINER NÄHE. VIELLEICHT HABE ICH SIE VOR- EILIG BEURTEILT! ICH MÖCHTE BEOB- ACHTEN, WIE SIE DEN KAMPF LEITEN. WENN WIR DEN SIEG ERRINGEN, WERDE ICH BEI HOF SO LANGE IN- TRIGIEREN, BIS SIE DAS KOMMAN- DO ÜBER EIN SCHIFF ERHALTEN.

ZU BEFEHL, SIR!... DIE EHRE, DIE MIR DURCH DIE LEITUNG DIESER MANÖVERS ZUTEIL WIRD, WEISS ICH UM SO MEHR ZU SCHÄTZEN, ALS SIE SICH DAMIT ÜBER DIE BÖSEN ZÜNGEN HINWEGSETZEN, DIE HINTERHER BEHAUPTEN WERDEN, SIE SELBST HÄTTEN DAMIT IHRE UNFÄHIGKEIT, JA VIELLEICHT SOGAR IHRE FEIGHEIT VERSCHLEI- ERN WOLLEN!...

ICH MUSS SIE NATÜRLICH UM ETWAS DISKRETI- ON BITEN! DIE SUBALTERNEN OFFIZIERE BRAUCHEN NICHTS VON DEN ABSPRACHEN ZU WISSEN, DIE LEUTE UNSERES RANGES UNTEREINANDER TREFFEN!

DER ENGLÄNDER GLAUBT, DASS WIR DIE SEGEL BRÄSSEN UND FLIEHEN! DER ZUGANG ZUR FAH- RINNE IST FREI... ES IST SOWEIT!

KLAR BEI VORBRAMSEGL!

KLAR BEI VORBRAMSEGL! KLAR BEI GROSSER FOCK! HEISST UND HOLT DIE VORBRAMSEGL DICHT!

HEISST DIE GROSSE FOCK! HEISST DEN KLUVER, KLAR BEI VORSTAGSEGL UND GROSS-STAGSEGL!... SETZEN UND DICHTHOLEN!

WENN WIR UNS MIT SOVIEL TUCH NICHT AUF DIE SEITE LEGEN, WILLICH NIE WIEDER ETWAS TRINKEN!

ALLE AN IHRE GEFECHTSSTELLUNG! WENN DIE SCHIFFE UNS NICHT AUFHALTEN, WERDEN SIE EINE VERFOLGUNG NICHT RISKIEREN!

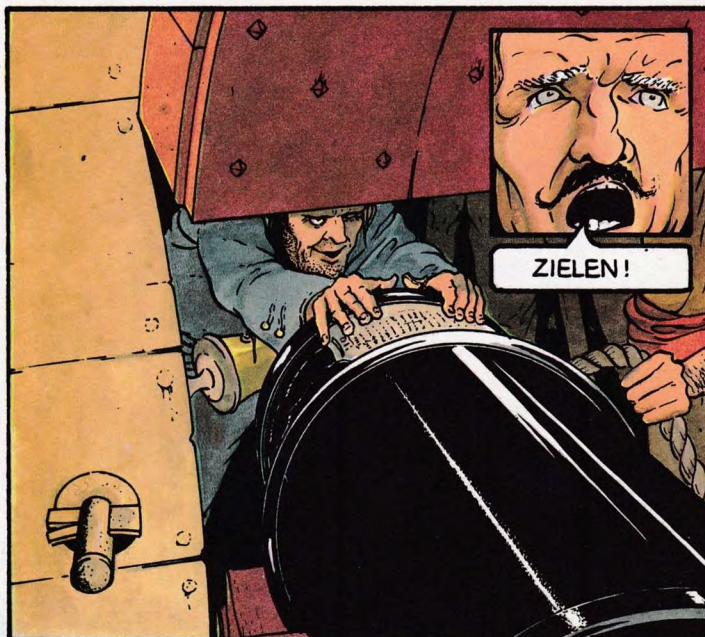




HE! SOLLICH DIR IN DEN HINTERN TRETEN,  
DAMIT DU DAS LAUFEN LERNST?...



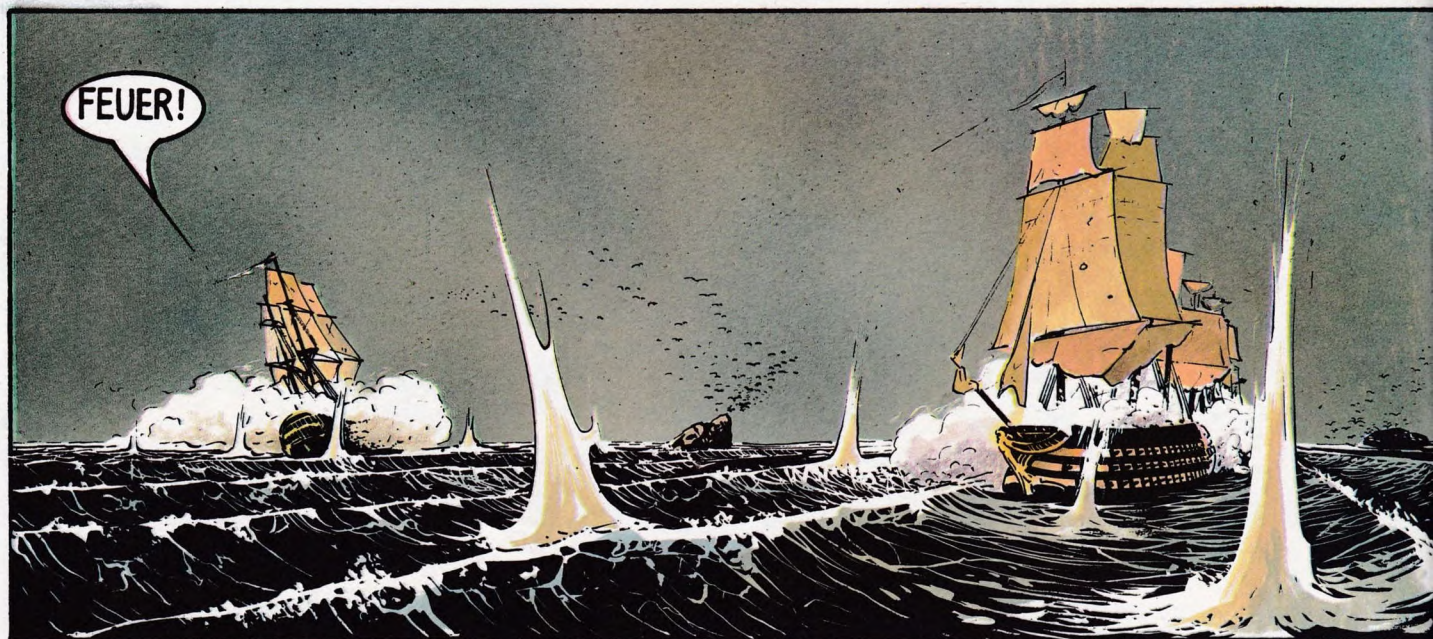
SEHEN SIE SELBST, SIR! SIE HABEN UNSERE ABSICHT ERKANNT. DIE  
FREGATTE UND DIE KORVETTE VERFOLGEN UNS ZWAR, ABER WIE VER-  
MUTET, WERDEN DIE DREI SCHIFFE SICH DARAUF BESCHRÄNKEN,  
UNS BEIM VORBEIFAHREN UNTER BESCHUSS ZU NEHMEN!  
KONZENTRIEREN WIR UNSERE GESCHÜTZE AUF DEN DREI-  
DECKER!



ZIELEN!

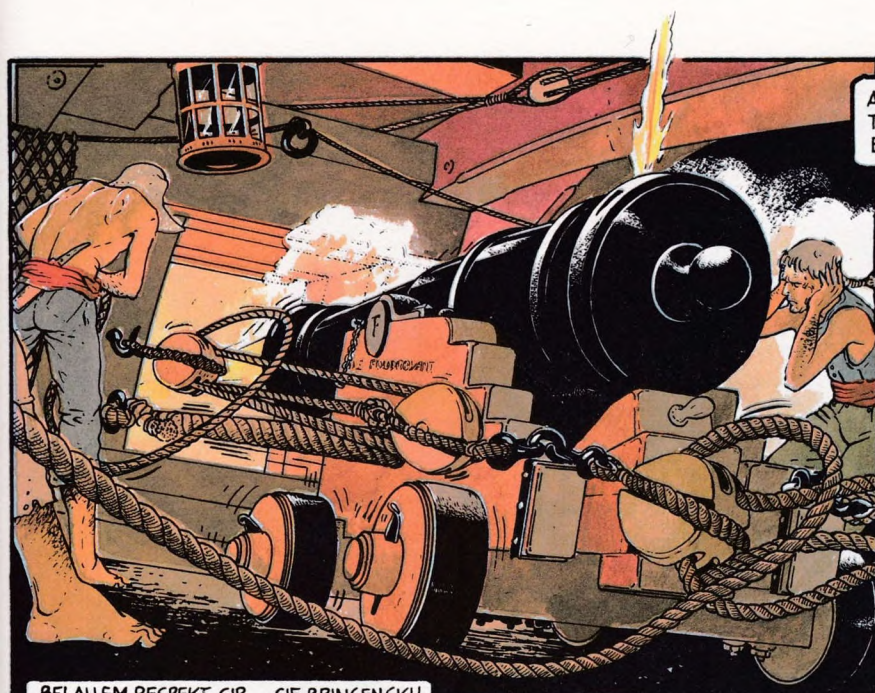


AN DIE  
LUNTE!



FEUER!





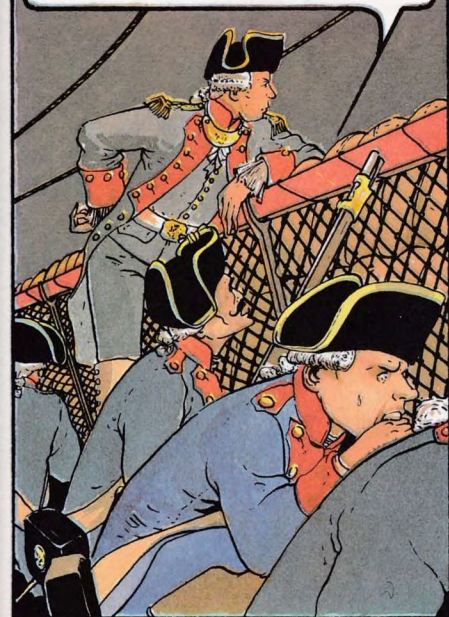
AH! AH! DAS IST KEINE FEUER-  
TAUFE, SONDERN VIELMEHR  
EINE RAUCHTAUFE!

HIER, JUNGE! TRINK EINEN  
SCHLUCK UND DANN SCHER  
DICH FORT UND HOL PATRONEN!



BEI ALLEM RESPEKT, SIR... SIE BRINGEN SICH  
UNNÖTIG IN GEFÄHR!

KEINE ANGST, SERGEANT! IHRE KUGELN  
FALLEN ALLE INS WASSER!



SIEH MAL AN! DIE KORVETTE WILL UNS TAT-  
SÄCHLICH ANGREIFEN, OHNE AUF DIE FREGAT-  
TEN ZU WARTEN!...

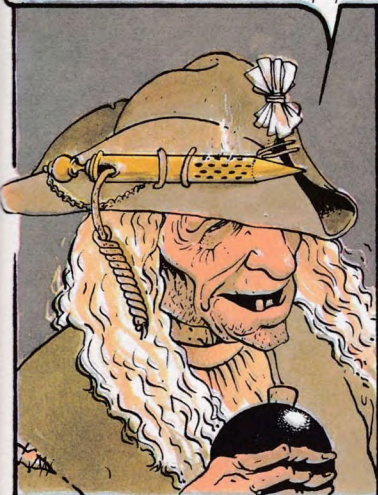


DAS IST ABER NICHT NETT, SICH OHNE SEINE  
GROSSEN SCHWESTERN AMÜSIEREN ZU WOL-  
LEN!... HI, HI, HI! KOMM NUR, DU SCHLAMPE!  
WENN DU ERST FEUER UNTER DEM HIN-  
TERN HAST, PASSEN WIR SCHON AUF, DASS  
ES NICHT MEHR AUSGEHT!... HI, HI, HI!

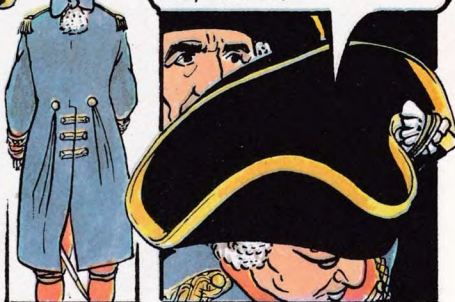
SIE GREIFEN UNS VOR DEM WIND AN!  
SIE WISSEN, DASS WIR BEI DIESER  
SCHRÄGLAGE NICHT DIE GESCHÜTZ-  
PORTEN DER UNTERSTEN BATTERIE  
ÖFFNEN KÖNNEN! WAS SOLLEN WIR TUN?

DIE SALVE AUS DEN 18 GESCHÜTZEN  
DER OBEREN BATTERIE GENÜGT  
AUCH ALS ERSTE LEKTION!

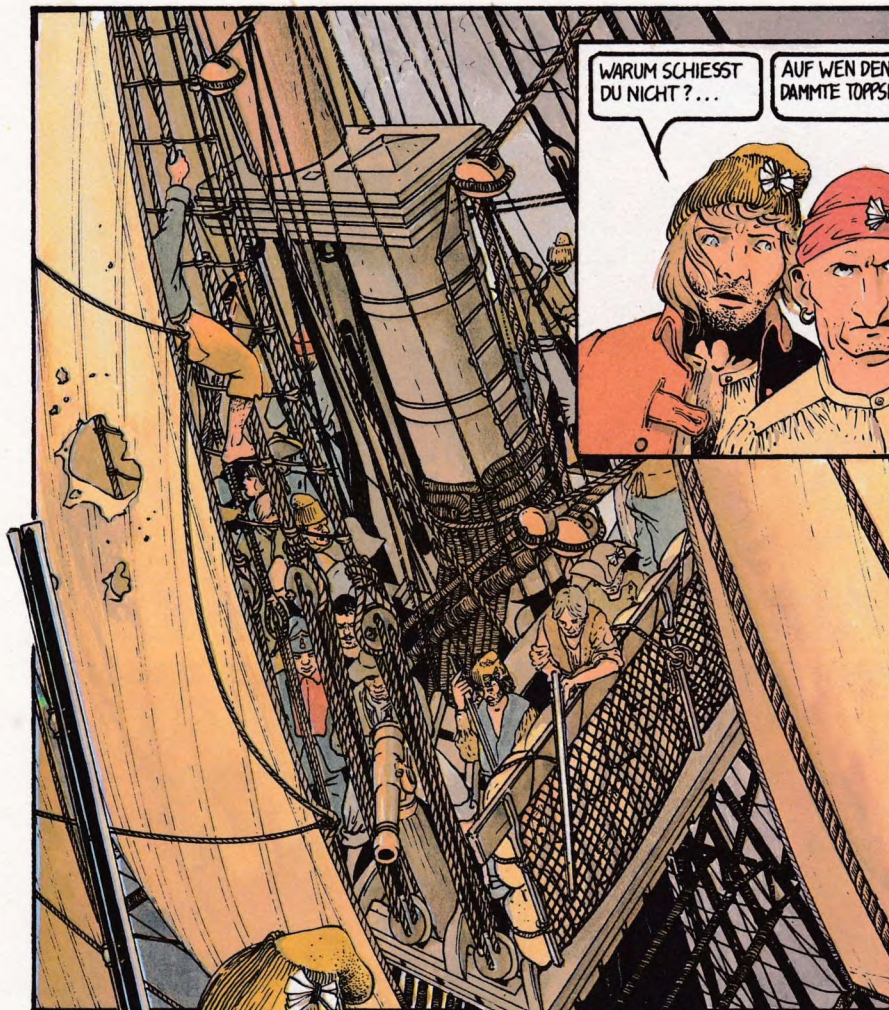
VERZEIHUNG, SIR! AUF DIESER BORDSEITE WIRD UN-  
SER DECK VON IHREM MASCHINENGEWEHR LEER-  
GEFEGT! WIR KÖNNTEN VERSUCHEN, IN DER FAHR-  
RINNE WEITER NACH BACKBORD ZU GEHEN, UM  
IHR VORBEIFAHREN ZU VERHINDERN. EINEN ANGRIFF  
AUF DER ANDEREN BORDSEITE WERDEN SIE NICHT  
WAGEN, UND WENN WIR DIE UNTIEFEN VERLASSEN  
HABEN UND DIE SEGELFLÄCHE VERRINGERN, UM...



NEIN! NIEMALS! DAS RISIKO DES  
AUF LAUFENS IST ZU GROSS!  
DIESE HERREN WOLLEN KÄMP-  
FEN! BRINGEN WIR ES  
SCHNELLSTENS HINTER UNS!  
LOS, VORAN!







WARUM SCHIESST DU NICHT?...

AUF WEN DENN?...DIESES VERDAMMTE TOPPSEGL VERDECKT ALLES!

GIB MIR DIE KNARRE! DU WIRST SCHON SEHEN!!...

DU WEISST DOCH, DASS DAS NICHT GEHT!...



OH! DIESE SCHWEINE!

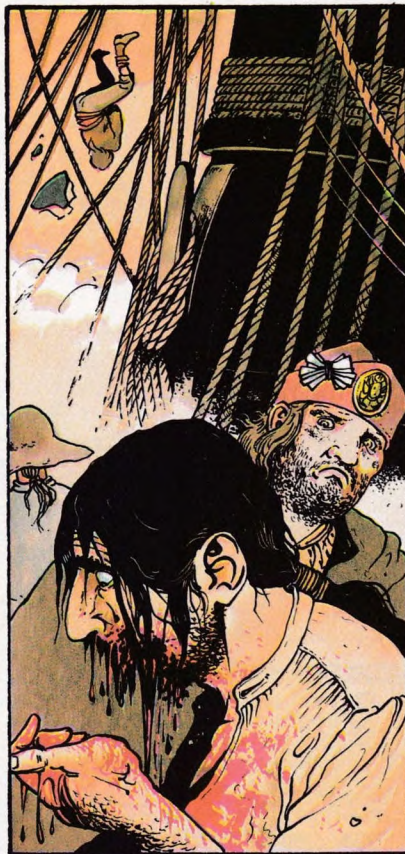


FEU!

FIRE!







SIE HABEN IHRE MASTEN VERLOREN, DIESE HUREN-SÖHNE! SEHT EUCH DAS AN, KINDER!  
SIE HABEN IHRE MASTEN VERLOREN!

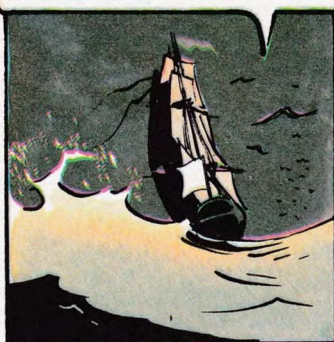


NA ALSO, MEIN GUTER! HATTE ICH NICHT RECHT? WIR HABEN NICHT LANGE GEBRAUCHT, UNS DIESER VERDAMMTEN KORVETTE UND IHRER ANMASSENDE BESATZUNG ZU ENTLEDIGEN!

WIR HÄTTEN DAS GLEICHE ERGEBNIS MIT EINEM DRITTEL AN VERLETZTEN ERREICHEN KÖNNEN, SIR. VERGESSEN SIE NICHT, DASS NOCH ZWEI FREGATTEN AUF UNS WARTEN!

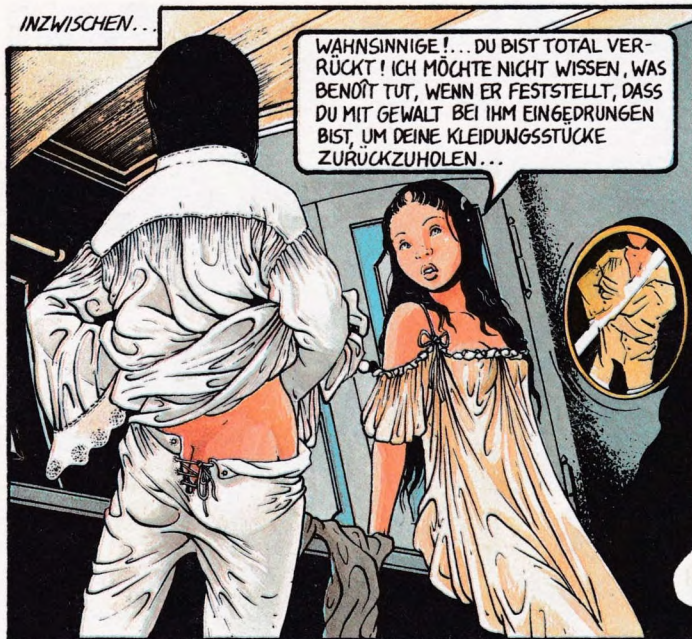
ICH BEDAUERE, IHNEN ERNEUT WIDERSPRECHEN ZU MÜSSEN: ES BEFINDET SICH NUR NOCH EINE FREGATTE IN UNSEREM KIELWASSER! DIE ZWEITE IST BEI DEM VERSUCH AUFGELOUFEN, VOR DEM WIND AN UNS VORBEIZUSEGELN. LASSEN SIE AUSREICHEND GESCHÜTZE ZU DEN STÜCKPFORTEN ACHTERN BRINGEN!

WENN, WIE ICH VERMUTE, DIESE FREGATTE DEN KAMPF NICHT VOR DEM ENDE DER FAHRWINNE BEGINNT, GEHÖRT SIE UNS!





INZWISCHEN...



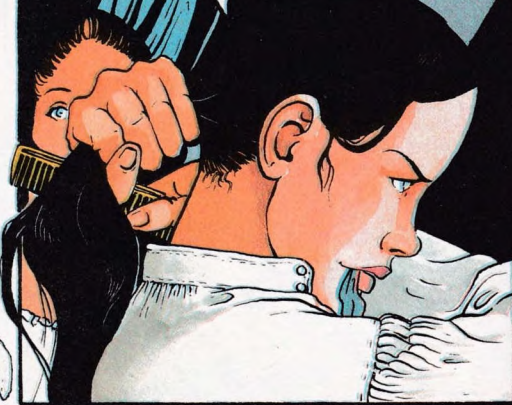
WAHNSINNIGE!... DU BIST TOTAL VERRÜCKT! ICH MÖCHTE NICHT WISSEN, WAS BENÖTIGT TUT, WENN ER FESTSTELLT, DASS DU MIT GEWALT BEI IHM EINGEDRUNGEN BIST, UM DEINE KLEIDUNGSSTÜCKE ZURÜCKZUHOLEN...

DIE WUTAUSSBRÜCHE DIESES DUMMKOPFS WERDE ICH NICHT MEHR LANGE ERTRAGEN MÜSSEN!



WAS SOLL DAS HEISSEN?

ICH GEHE FORT, AGNES!...NEIN, ICH FLIEGE FORT! ICH ÜBERLASSE DIR MEINEN NAMEN, MEIN VERMÖGEN UND MEINE LIEBE FAMILIE!... ICH VERZICHT SODARAUFG, MICH AN DIR ZU RÄCHEN! HÄTTEST DU DAS GEDACHT, JA?



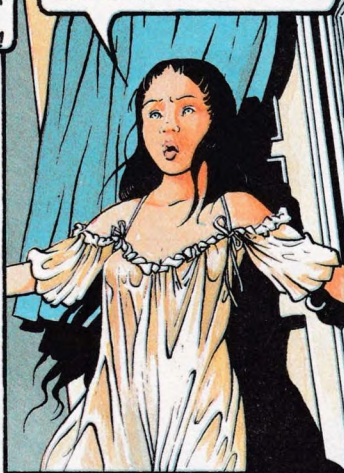
DRECKIGE KLEINE HURE!... DU VERZICHTEST DARAUF, DICH ZU RÄCHEN, ABER DU ZÖGERST NICHT, MICH MITTEN IN EINER SEESCHLACHT ZU VERLASSEN, OBWOHL ICH HALBTOT BIN VOR ANGST UND DICH MEHR DENN JE BRAUCHE!



MACH DICH NICHT LÄCHERLICH! ICH HABE KEINE GEWALT ÜBER DIE KUGELN! WENN ICH ÜBRIGENS STERBEN SOLLTE, KÖNNTE ICH DEN GEDANKEN NICHT ERTRAGEN, DASS AUSGERECHNET DU MIR DIE AUGEN SCHIESST!



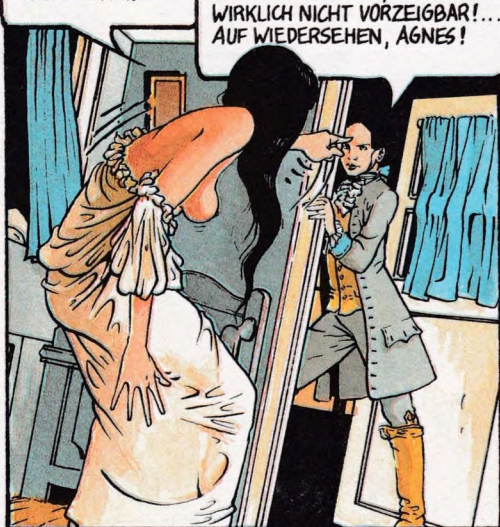
DU DARFST MICH NICHT VERLASSEN! DAZU HAST DU KEIN RECHT! ICH LASSE DICH NICHT VORBEI! UND WENN DU TROTZDEM HINAUSGEHST, FOLGE ICH DIR ÜBER DAS GANZE SCHIFF WIE DEIN SCHATTEN!



ÜBER DAS GANZE SCHIFF?! IN DIESER AUFMACHUNG?!  
NAAA, GUT!



ISA!... DU WIRST ES BEREUEEN, WENN DU DIESE SCHWELLE ÜBERSCHREITEST!

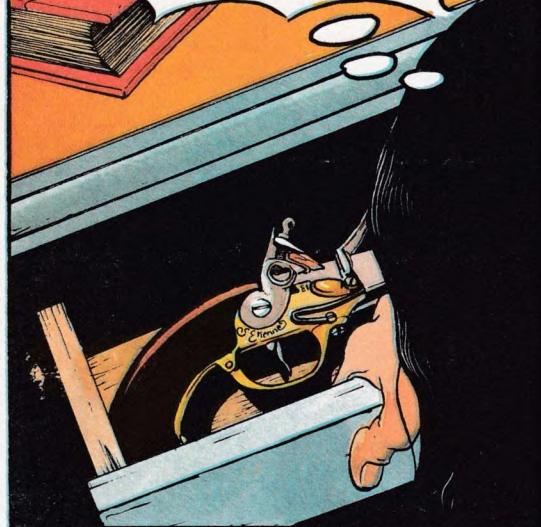


ICH HÄTTE GERN DIE ANDERE TÜR BENUTZT, ABER DANN HÄTTE MAN DICH VON DER STEUERMANNSKAJÜTE AUS GEGEHEN, UND DU BIST WIRKLICH NICHT VORZEIGBAR!... AUF WIEDERSEHEN, AGNES!

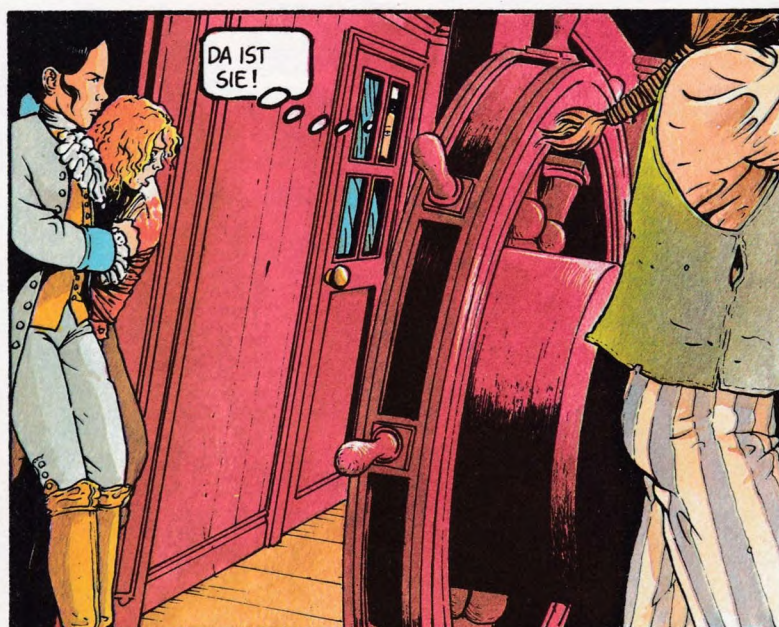
IST SCHON GUT! GEH NUR DURCH DAS KARTENZIMMER! IRGENDWANN MUSST DU AN DER STEUERMANNSKAJÜTE VORBEI... UND DA...



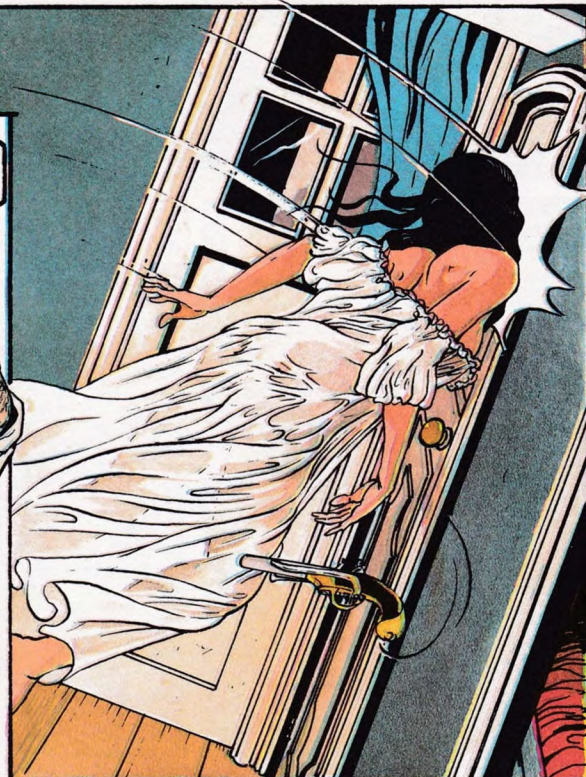
DA WARTE ICH AUF DICH!



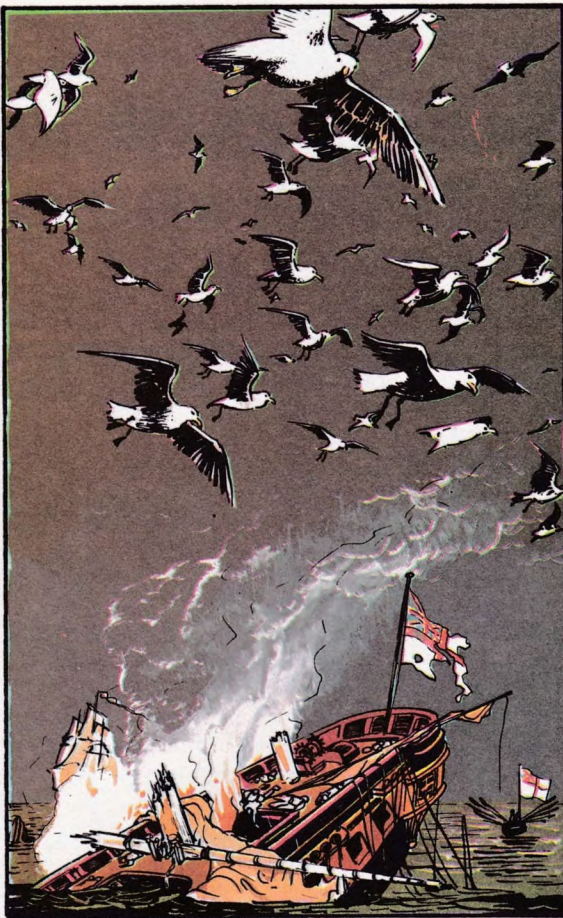








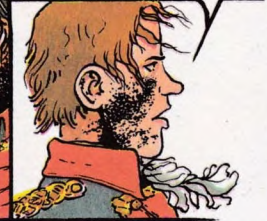




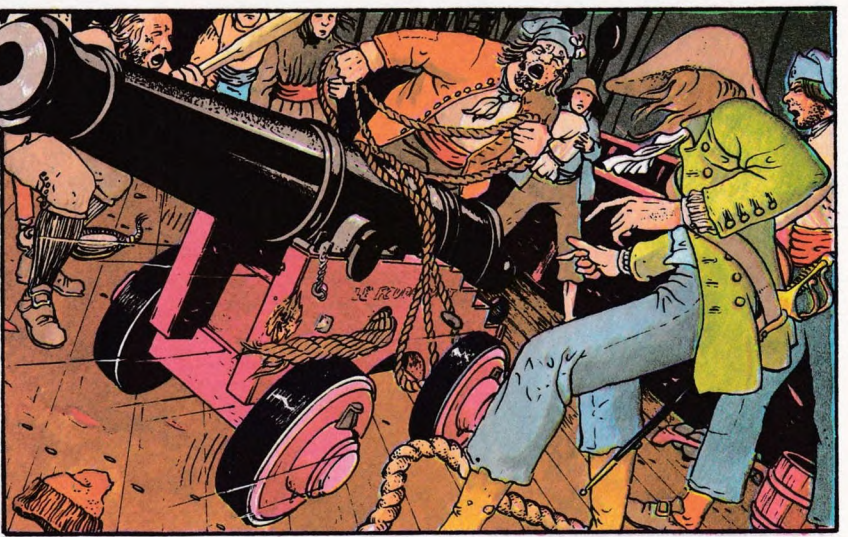
UND DREI!... WAS IST LOS, LEUTNANT?



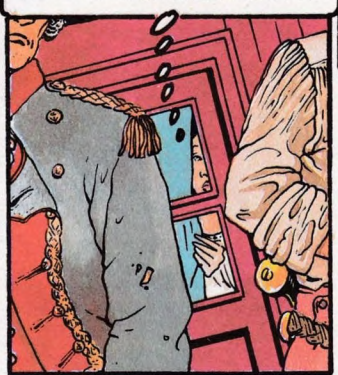
BEI EINER KANONE IST DER HALTETAMPEN GERISSEN, SIR... WIR MÜSSEN ABFALLEN, DAMIT DIE MÄNNER DIE KANONE WIEDER FESTMACHEN KÖNNEN!



WIR MÜSSEN DIESES GEBIET SO SCHNELL WIE MÖGLICH VERLASSEN. JEGLICHES MANÖVER, DAS DIE FAHRT DES SCHIFFES BREMT, IST UNBEDINGT ZU VERMEIDEN!



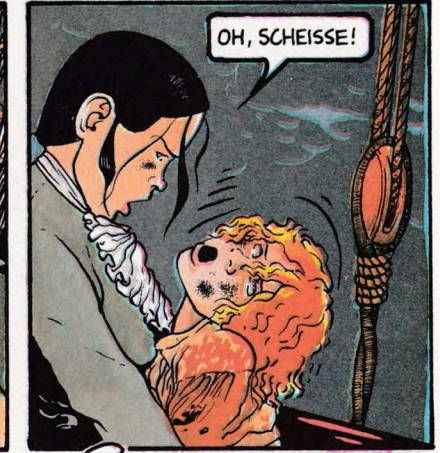
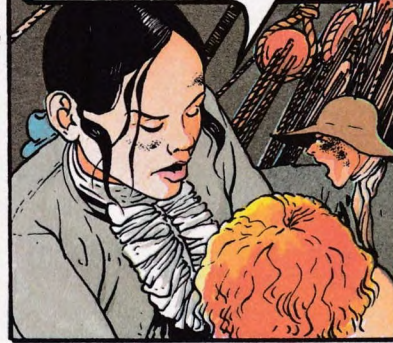
ABER WAS TREIBT SIE DA NUR? SIE WIRD DOCH NICHT WIE FESTGEWURZELT STEHENBLEIBEN!...



ABER JA!... SIE HAT DIESE DUMMKÖPFE, DIE DA MIT IHRER KANONE EINEN STIERKAMPF VERANSTALTEN, NICHT EINMAL BEMERKT!...



HE! HO! STRENG DICH DOCH MAL AN, KLEINER! DU BIST ZU SCHWER; ICH KANN DICH NICHT...



OH, SCHEISSE!



WEDER SEEMANN... NOCH SOLDAT...

ABER SIE IST JA VERRÜCKT!... WENN DAS SCHIFF WIEDER SCHLINGERT, WIRD NICHT NUR IHR MATROSE AUF SIE FALLEN...

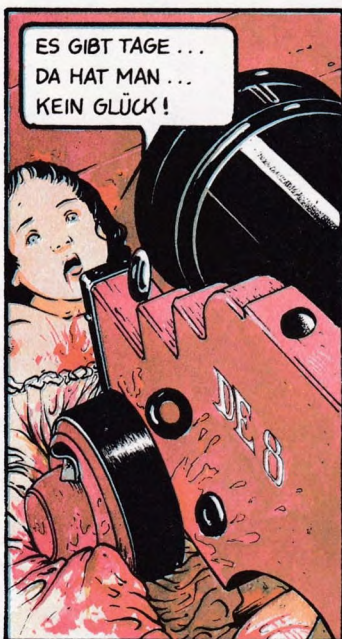
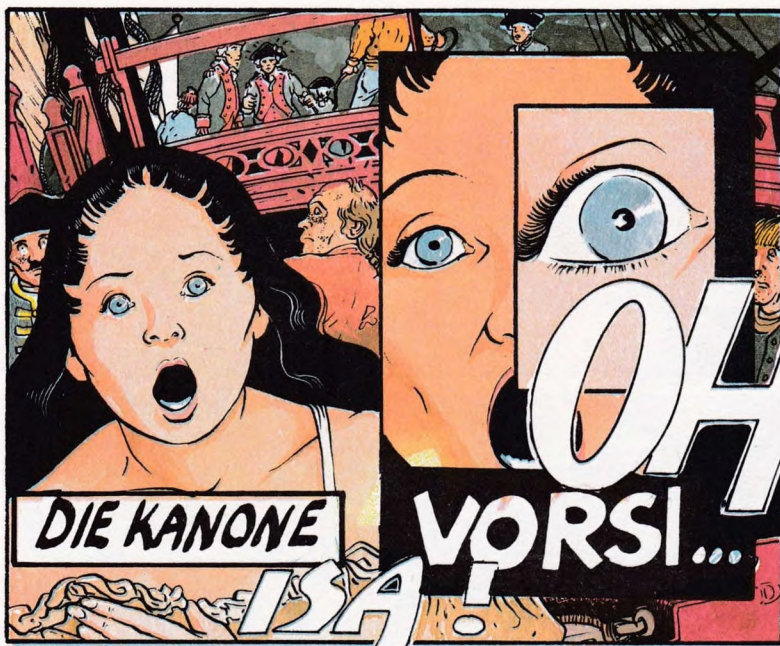


DANN HAT SIE EBEN PECH GEHABT! SCHLIESSELICH BIN ICH NICHT... OH!



ISA





ES GIBT TAGE ...  
DA HAT MAN ...  
KEIN GLÜCK!



DANKE! ... IST ES SO HÄSS-  
LICH ANZUSEHEN? ... ES TUT  
WEH, WEISST DU DAS! ...



MACHST DU EIN GESICHT! ... HAST DU  
DIR NICHT TAUSENDMAL GEWÜNSCHT,  
MICH KREPIEREN ZU SEHEN ... ?



SIEH MAL! DA IST BENOÎT... DEN ZUM  
LACHEN ZU BRINGEN ... WIRD EIN  
WENIG... SCHWIERIGER SEIN ...  
BESONDERS, NACHDEM ICH IHM  
GESAGT HABE ... AUA ... WAS ICH  
IHM SAGEN WILL ...



SIND SIE VERANTWORTLICH  
FÜR DIE KANONE? ... BRAVO!!!  
BEREITEN SIE DAS ROHR SO  
VOR, DASS WIR DAS GROSS-  
SEGELFALL UND DAS BESAN-  
SEGELFALL VON DER UNTER-  
REN RAH ALS FLASCHENZÜGE  
BENUTZEN KÖNNEN! ... DIE  
WACHMANNSCHAFT AN DIE  
FALLEN!



SITZEN SIE DA NICHT  
RUM, ISA! HOLEN SIE  
DEN OBERSTABSARZT!  
... ICH WAGE NICHT,  
DIE KANONE OHNE  
SEINE ZUSTIMMUNG  
HOCHHEBEN ZU  
LASSEN! GEHEN SIE!

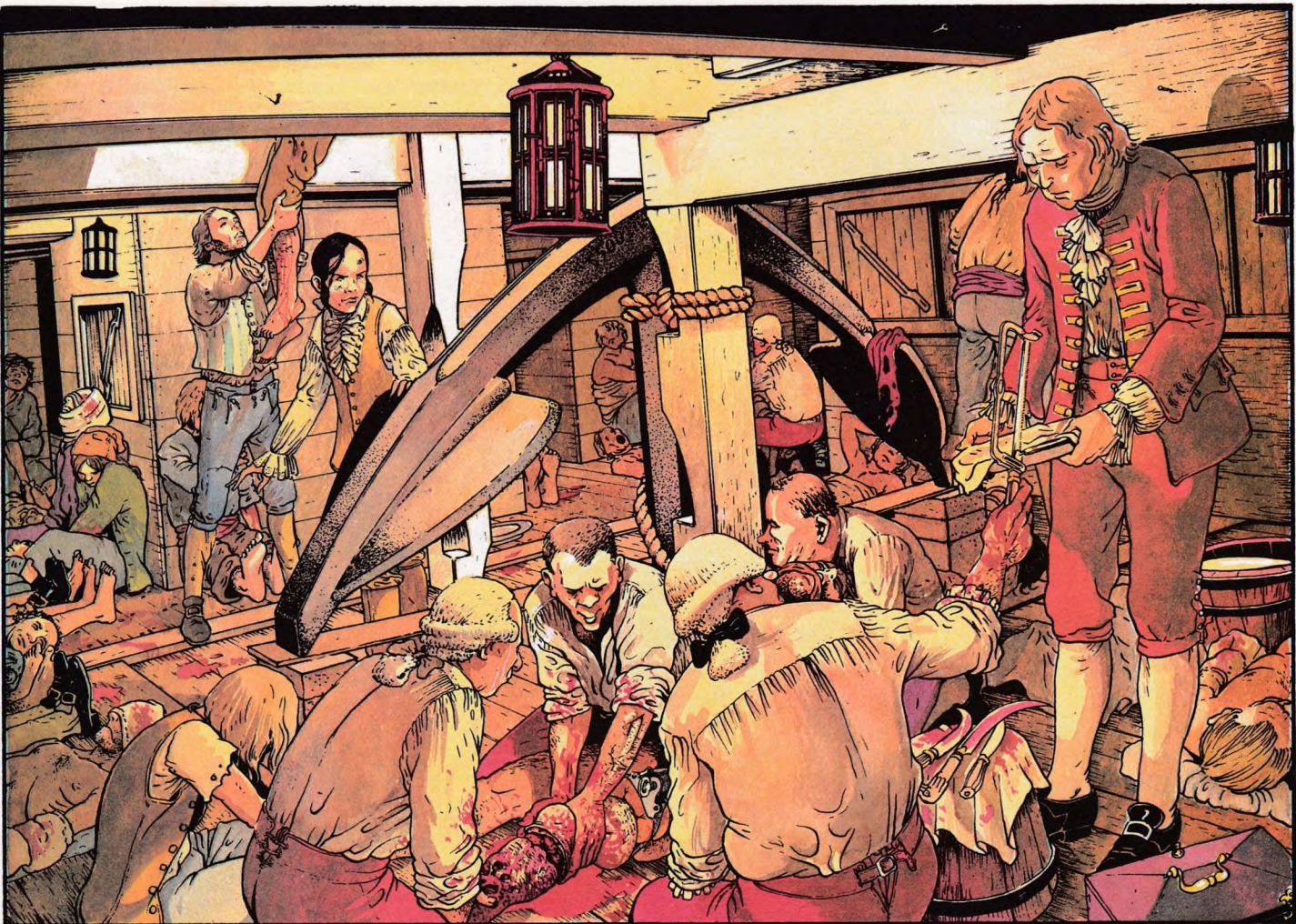


OH, MEINE ARME KLEINE! WARUM  
HABEN SIE NICHT AUF MICH GEHÖRT?  
... DAS SCHIFFSDECK IST KEINE  
WANDELHALLE FÜR JUNGE MÄD-  
CHEN! ... SIE BRINGEN MICH IN  
EINE PEINLICHE SITUATION! WENN  
SIE IN MEINER LAGE WÄREN,  
WÜRDEN SIE ...



MEINE LAGE IST AUCH NICHT GERADE  
BEQUEM! BEUGEN SIE SICH HERUN-  
TER, BENOÎT... ICH MUSS IHNEN ETWAS  
WICHTIGES MITTEILEN!





DER KAPITÄN VERLANGT SIE AUF DEM  
 ACHTERDECK, HERR DE SAINT-  
 QUENTIN. ES IST DRINGEND!

WENN MONSIEUR DE ROSE-  
 LANDE VERLETZT IST, SOLL  
 MAN IHN HERBRINGEN! HIER  
 IST DER ORT, AN DEM DIE VER-  
 LETZTEN DER REIHE NACH  
 BEHANDELT WERDEN,  
 JUNGER MANN!

DER BETREFFENDE VERLETZTE IST EINE  
 JUNGE DAME, DIE NICHT TRANSPORTFÄHIG IST,  
 WEIL EINE 8ER KANONE AUF  
 IHREM LEIB STEHT!

WIE KOMMT DENN DAS?... EINE  
 JUNGE DAME IST AN BORD, UND  
 SIE WIRD MIR ERST VORGE-  
 STELLT, ALS SIE SCHON IM  
 STERBEN LIEGT!...

WARUM HABEN SIE DIE UN-  
 GLÜCKSELIGE VERSTECKT?  
 ...IST SIE WENIGER HÜBSCH  
 ALS SIE... MEIN HERR?

ICH BITTE SIE!...  
 VERLIEREN WIR  
 KEINE ZEIT!

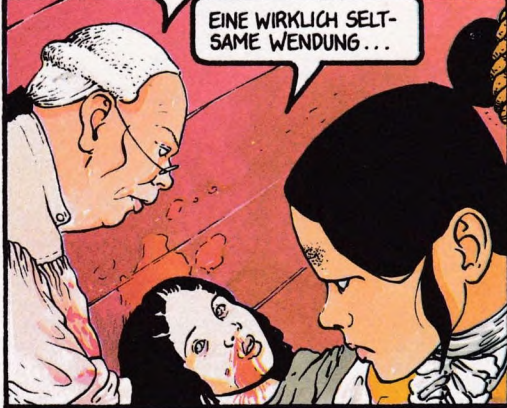
ICH BIN BALD ZURÜCK,  
 MEINE HERREN!



UND KURZ DANACH...

WIR WERDEN VERSUCHEN, SIE ZU BEFREIEN, MEIN FRÄULEIN. WENN SIE NOCH EIN PAAR VORKEHRUNGEN FÜR DAS JENSEITS ZU TREFFEN HABEN...

EINE WIRKLICH SELT-SAME WENDUNG...



LASSEN SIE DEN BRAVEN KAPLAN LIEBER DIEJENIGEN TRÖSTEN, DIE NOCH AN SEINE FROMMEN LÜGEN GLAUBEN... WENN GOTT LEBT, WÄRE ES JETZT EHER AN IHM... UNS RECHENSCHAFT ABZULEGEN, STIMMT ES NICHT?



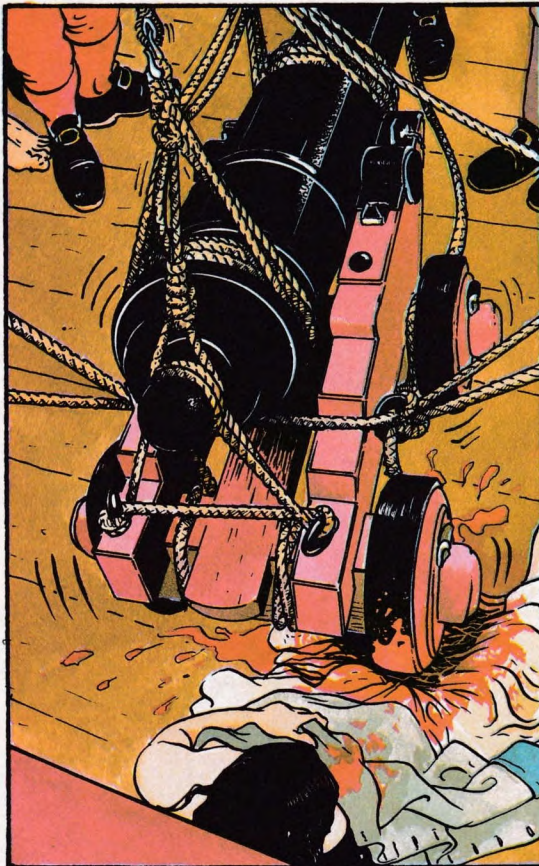
UND WENN ES EINE HÖLLE GIBT... DANN IST DIES DER EINZIGE ORT, AN DEM ICH VIELLEICHT MEINE LIEBE ISA WIEDERTREFFE...



SEI VORSICHTIG, ISA... ICH GLAUBTE, GUTES ZU TUN, INDEM ICH BENÖTIGT ÜBER UNSERE IDENTITÄT AUFLÄRTE... ABER ER WAR VÖLLIG VERSTÖRT... ER HAT DAS KOMMANDO DEM ERSTEN OFFIZIER ÜBERTRAGEN UND SICH SOFORT IN SEIN ZIMMER EINGESCHLOSSEN... ICH HABE... ANGST UM DICH...



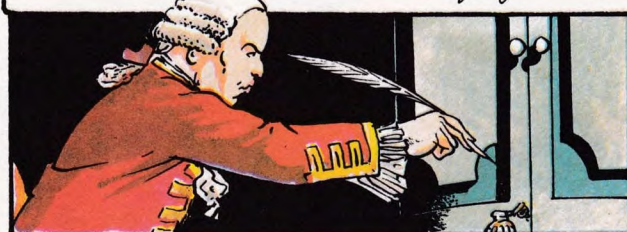
BLEIBEN WIR NICHT HIER, MEIN HE... MEIN FRÄULEIN!... WIR BEHINDERN NUR DAS MANÖVER!



ES IST VORBEI... WIR SOLLTEN GEHEN! BEGLEITEN SIE MICH INS LAZARETT, WIR BRAUCHEN HILFE... SIE DÜRFEN JETZT NICHT UNTÄTIG SEIN! WENN MAN SICH UM ANDERE KÜMMERT, VERGISST MAN SICH SELBST.



Mein lieber Vater, am Ende eines Kampfes, bei dem wir siegreich waren, hat das Schicksal mir einen Schlag versetzt, der mich völlig betäubt hat. Ich habe gerade die Beichte derjenigen gehört, die Sie und ich immer für unsere kleine Agnes hielten und die, bitte verzeihen Sie mir, eines Tages bei mir an Bord ging...



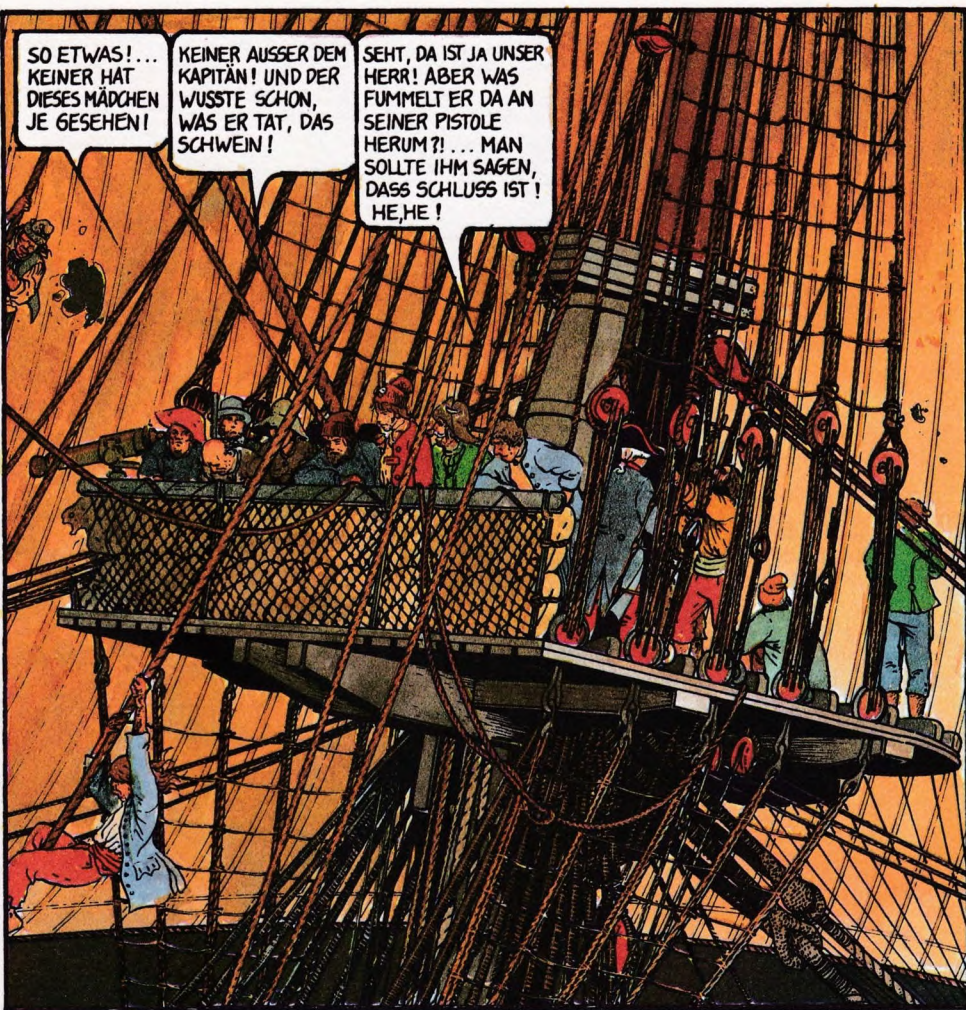
NEIN!... DIESER BRIEF WÜRDTE IHN TÖTEN! ER DARF NICHTS WISSEN! DIESE UNGLÜCKSELIGE ISA WIRD VON STUND AN NUR NOCH VON RACHEGELÜSTEN BESELT SEIN. ES WIRD UNMÖGLICH SEIN, IHR SCHWEIGEN ZU ERKAUFEN, DEN SKANDAL ZU VERMEIDEN...



AGNES-ISA, ISA-AGNES... EGAL! DIE VORSEHUNG HAT MIR DEN WEG GEZEIGT, INDEM SIE EINE VON BEIDEN DAHINGERAFFT HAT. ICH WEISS JETZT, WAS MIT DER ANDEREN ZU TUN IST!



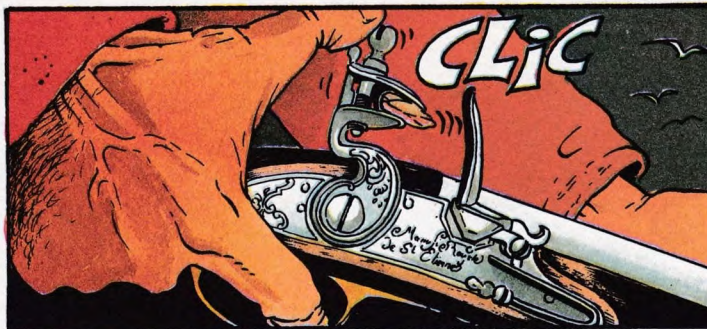




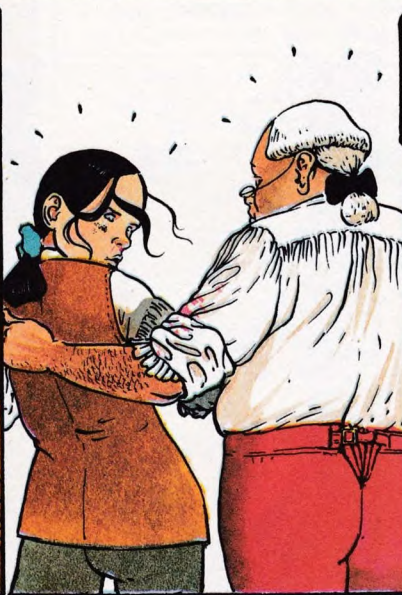
SO ETWAS! ... KEINER HAT DIESES MÄDCHEN JE GESEHEN!

KEINER AUSSER DEM KAPITÄN! UND DER WUSSTE SCHON, WAS ER TAT, DAS SCHWEIN!

SEHT, DA IST JA UNSER HERR! ABER WAS FUMMELT ER DA AN SEINER PISTOLE HERUM?! ... MAN SOLLTE IHM SAGEN, DASS SCHLUSS IST! HE, HE!



ZUR SEITE, SAINT-QUENTIN!



BLEIBEN SIE RUHIG, BENÖTIG! SOLCHE HANDLUNGSWEISEN KÖNNEN SIE NIEMALS RECHTFERTIGEN!

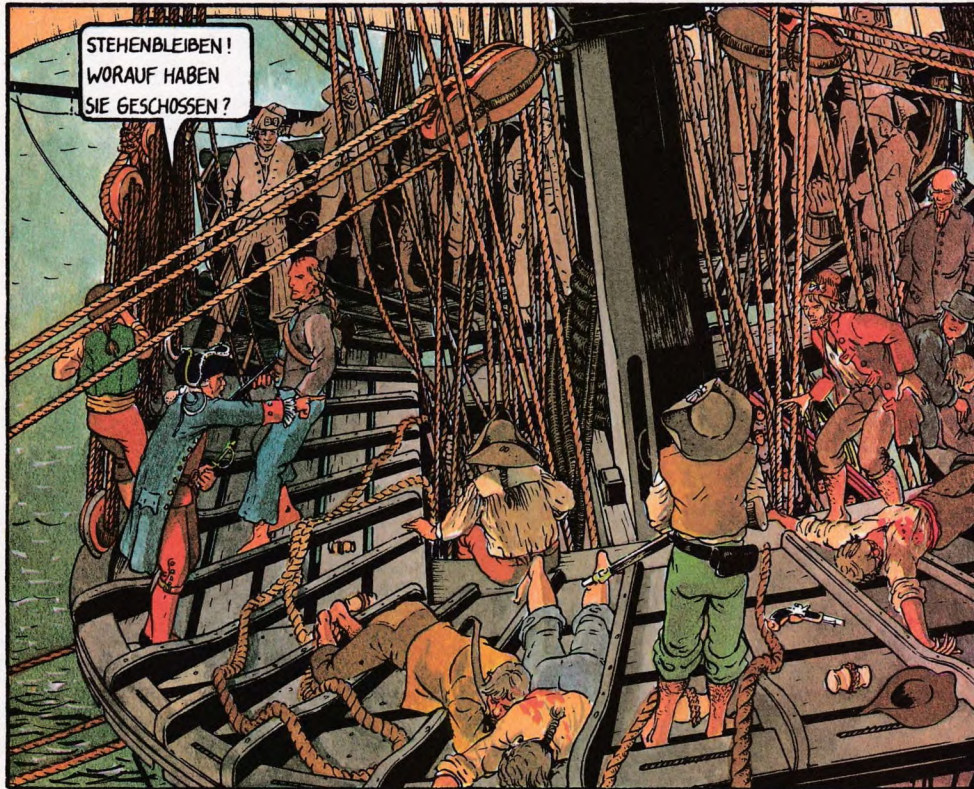
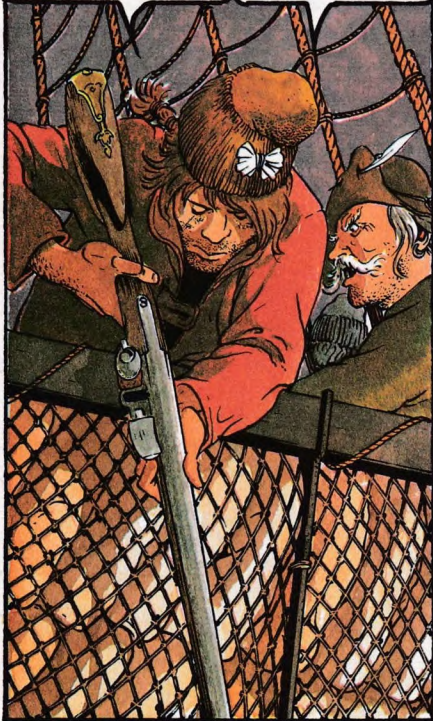
BEVOR AGNES STARB, HAT SIE MIR ERZÄHLT, WIE SIE UNS AN DEN FEIND VERRATEN HABEN. GANZ GLEICH, WAS ES MICH KOSTET, ICH HABE DIE PFLICHT, SIE FÜR DIESEN VERRAT ZU BESTRAFEN! ADIEU, ISA!





ABER ICH... ICH HATTE AUF  
DEN ARM GEZIELT!

VERSCHWINDE, MAN  
HAT DICH GESEHEN!



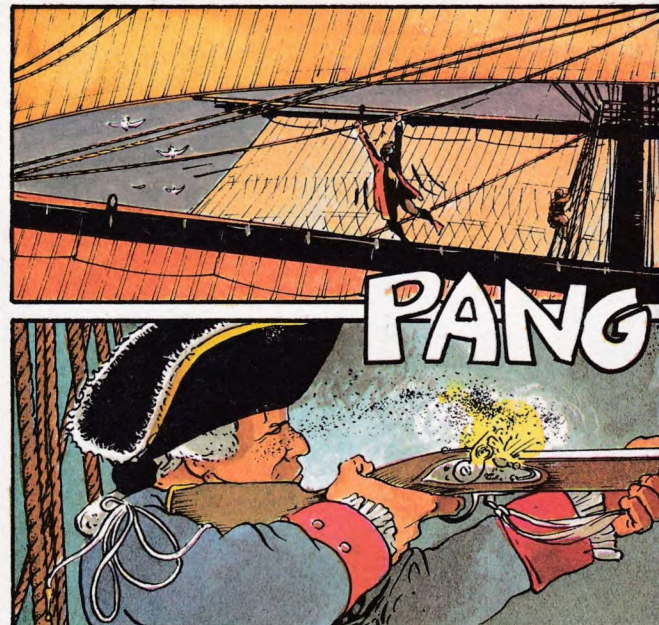
STEHENBLEIBEN!  
WORAUF HABEN  
SIE GESCHOSSEN?



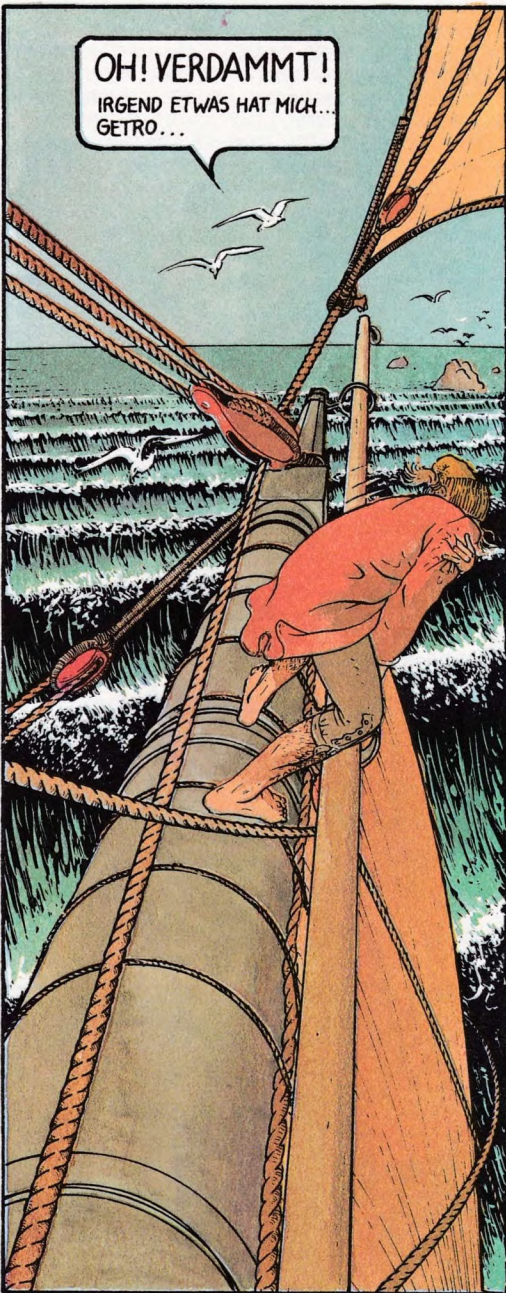
GEBEN SIE MIR IHR GEWEHR  
HER, STATT ZU TRÄUMEN!

DIE WERDEN IHN DOCH NICHT ABSCHIES-  
SEN WIE EIN KANINCHEN?! ... DAS  
DÜRFEN SIE NICHT, STIMMT'S?...

HM! ... SEINEN KAPITÄN ZU  
TÖTEN, IST AUCH NICHT  
GERADE LEGAL!











WO BIN ICH?...  
WAS IST PASSIERT?

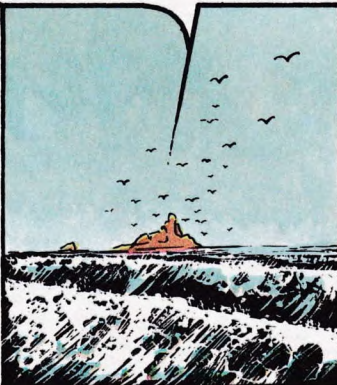
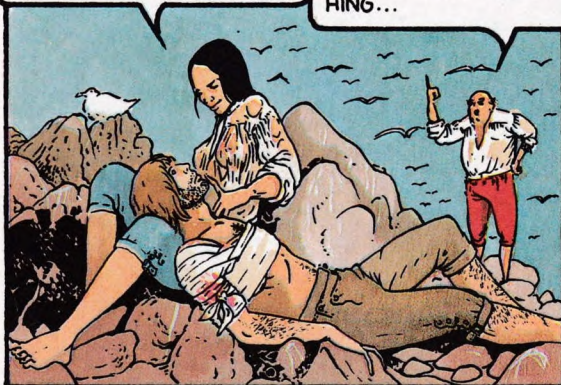
WAS PASSIERT IST?... ABER NICHTS, ODER SAGEN WIR MAL, SEHR WENIG! ICH FASSE ZUSAMMEN: EIN KAPITÄN VERSUCHT, EINE SCHWACHE KREATUR, DIE ZWAR SCHUTZLOS, ABER NICHT OHNE BESCHÜTZER IST, UMZUBRINGEN. IHM WIRD DER SCHÄDEL VON EINEM AUSGUCK ZERTRÜMMERT. DIESER AUSGUCK DIENST SEINERSEITS EINEM WÄCHTER DER MARINE ALS ZIELSCHEIBE UND, NACHDEM SEINE SCHULTER GETROFFEN WIRD, SPRINGT ER KOPFÜBER IN DIE STÜRMISCHEN FLUTEN. DIE ARME SCHUTZLOSE KREATUR SPRINGT HINTERHER, UM IHREN BESCHÜTZER ZU RETTEN, UND...



ER IST WÜTEND, WEIL ER BEIM VERSUCH, MICH ZURÜCKZUHALTEN, MIT HINEINGESTÜRZT IST!

GENAU! UND DABEI HABE ICH EINE PERÜCKE VERLOREN, AN DER ICH SEHR HING...

OHNE MICH HÄTTEN SIE ÜBRIGENS DIESEN UNGLÜCKSELIGEN NIEMALS BIS ZU DIESER FELSENINSEL GEZOGEN!



OHNE SIE HÄTTE ICH AUCH NICHT MIT EINEM EINFACHEN MESSER DIE KUGEL AUS SEINER SCHULTER GEHOLT!... OHNE SIE HÄTTE ICH NICHT GEWUSST, WIE MAN MIT HILFE DER BINDE UM MEINEN OBERKÖRPER EINEN SO BEQUEMEN UND ELEGANTEN VERBAND HÄTTE MACHEN SOLLTEN... IN DEN ENGLISCHEN GEFÄNGNISSEN WERDEN WIR GENUG ZEIT HABEN, UNS IMMER WIEDER DANKESCHÖN ZU SAGEN!



WORIN?

MACHEN SIE NICHT SO EIN ENTSETZTES GESICHT! HÄTTE DER ERSTE OFFIZIER DER "FOUDROYANT" NICHT BEMERKT, DASS ER VON DREI ENGLÄNDERN VERFOLGT WURDE, HÄTTE ER EIN BOOT ZU WASSER GELASSEN...

... UND DANN WÜRDST DU JETZT AM ENDE EINES SEILES BAUMEN!



SIE HABEN UNS GESEHEN! SIE KOMMEN MIT EINEM RUDERBOOT!



WIR DÜRFEN KEINE ZEIT VERLIEREN! KOMMT NÄHER, ICH MÖCHTE EUCH MEINEN PLAN ERKLÄREN, MIT DEM ICH EUCH BEI EUREM AUSBRUCH HELFEN KANN, WENN ICH MICH FREI IN ENGLAND BEWEGEN DARF.



MEIN GOTT! JETZT GEHT DAS WIEDER LOS!

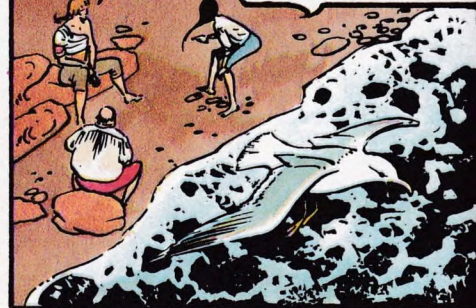


EINIGE MINUTEN VERGEHEN...



ANGENOMMEN, DAS FUNKTIONIERT! WARUM SAGEN WIR NICHT, DASS WIR DIR FREIWILLIG GEFOLGT SIND?!

WEIL MAN EUCH DANN ALS DESERTEURE DER KÖNIGLICHEN MARINE EINSTUFEN UND EUCH UNTER ZWANG FÜR DIE ROYAL NAVY ANWERBEN WÜRD!





KURZE ZEIT SPÄTER...

MACHEN SIE SICH SORGEN, TRAGAN?... SIE HABEN ANGST, DASS SIE UNS VERGISST, WENN SIE ERST MAL FREI IST, WAS ?...

JA, AUCH! ABER DA IST NOCH WAS!

ES KLINGT IDIOTISCH, ABER ICH WERDE MICH NACH DIESEM STEIN-HAUFEN ZURÜCKSEHEN!

SIE KÖNNEN DAS NICHT VERSTEHEN! ... EIN BURSCH E WIE ICH AUF DIESER INSEL, OHNE EINEN MENSCHEN, DER MICH HERUMKOMMANDIERT... MIT DIESEM MÄDCHEN, DAS NUR MEINETWEGEN GEKOMMEN IST... UND PLÖTZLICH... IST ALLES SCHON VORBEI!...

WO KOMMEN WIR HIN, WENN DIE MATROSEN ANFANGEN ZU DENKEN ?!...

DA BESTEHT KEINE GEFÄHR! DAMIT SIE DENKEN, MUSS MAN IHNEN ZEIT LASSEN!

DAS JUNGE MÄDCHEN IST FRANZÖSIN, ABER SIE BITTET UM HILFE UND SCHUTZ. SIE SAGT, IHRE LANDSLEUTE HÄTTEN SIE GEWALTSAAM VERSCHLEPPT, NACHDEM DIESE DAS SCHIFF VERSENKT HATTEN. ES SOLLTE SIE NACH LONDON BRINGEN, WO SIE ALS FRANZÖSISCHLEHRERIN ERWARTET WIRD... ICH MUSS SCHON SAGEN, UNSERE SPRACHE SPRICHT SIE FAST OHNE AKZENT, SIR!...

DIE BEIDEN ANDEREN HAT SIE INS WASSER GESTOSSEN, WEIL SIE VERSUCHTEN, IHRE FLUCHT ZU VERHINDERN!

HAHA! WENN DIE FRANZOSEN NICHT IHRE FRAUEN HÄTTEN, DAMIT JE-MAND IM HAUS DAS REGIMENT FUHRT!...

SAGEN SIE DER DAME, DASS WIR SIE UND IHRE BEIDEN GEFANGENEN AN BORD NEHMEN!... ABER VORHER MÖGE SIE SICH DIE ZEIT NEHMEN, SICH... ETWAS KORREKTER ANZUZIEHEN!

AH! AH! AH! AH!

HM!... MISS, DARF ICH IHNEN MEINEN ROCK ANBIETEN ?

DANKE, JUNGER MANN, MIR IST NICHT KALT!

ES IST, WEIL... IHR HEMD... IST SO NASS!... AN BORD SIND NUR GENTLEMEN, VERSTEHEN SIE ?!...

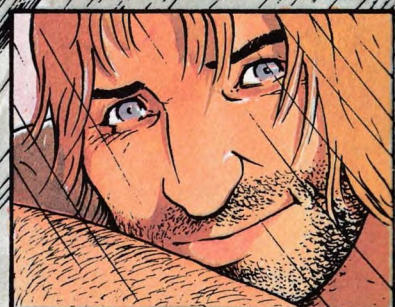
DA IST NOCH EIN KNOFF AUF!

STÖRT SIE NICHT AUCH MEINE UNBEDECKTE NASENSPITZE ?

ÄH... ICH HOLE JETZT DIE GEFANGENEN.

VORSICHT MIT IHREM DOLCH! WENN SIE SIE ERSCRECKEN, MUSSEN SIE NOCH HINTER IHNEN HERLAUFEN!

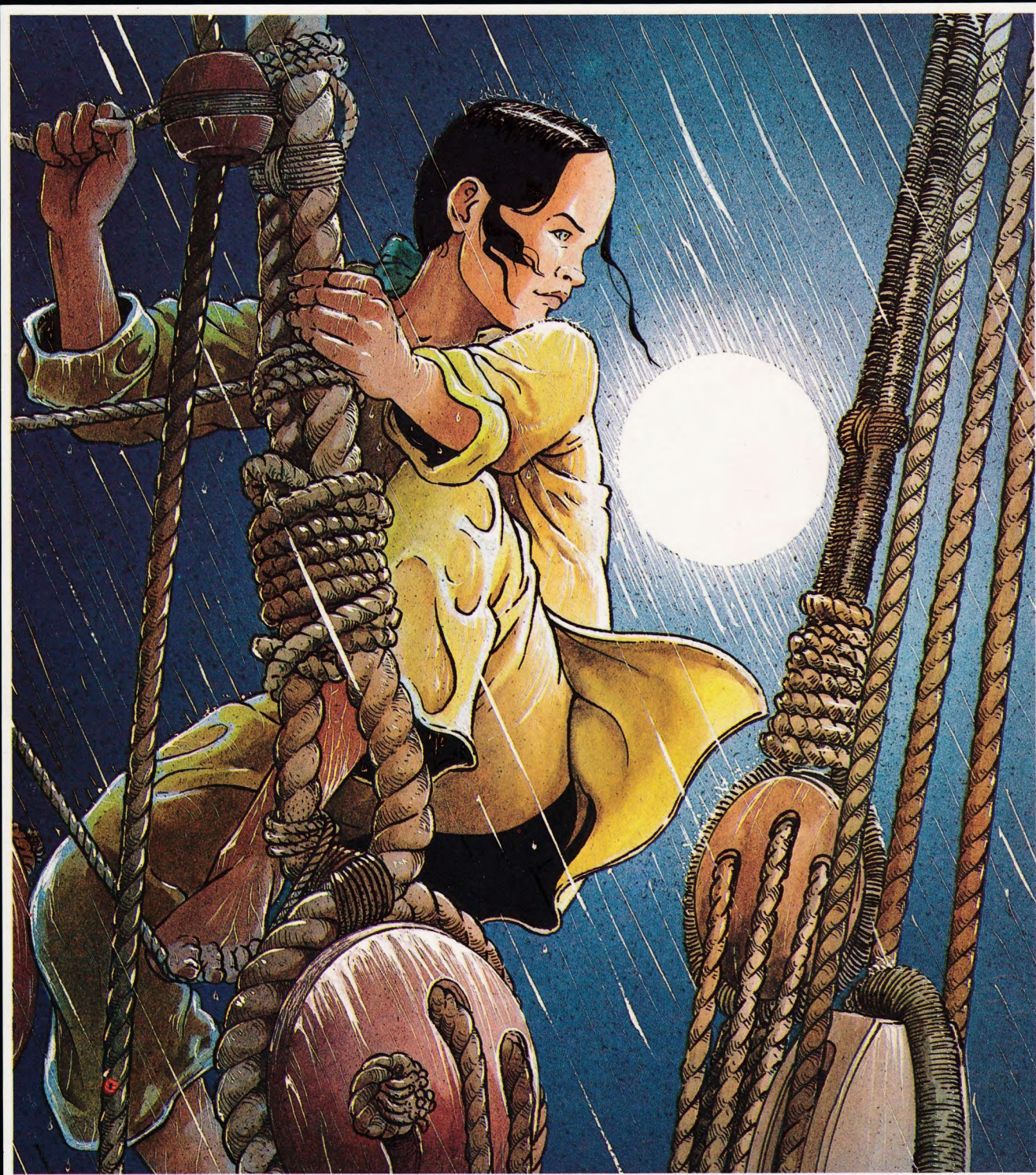




DIE REISENDEN IM WIND, WERDEN SIE LANGE DAZU  
VERDAMMT SEIN, REGUNGSLOS UND DURCH GITTERSTÄBE  
DEM WETTLAUF DER WOLKEN ZUZUSCHAUEN ? ...

FORTSETZUNG FOLGT IM NÄCHSTEN BAND





Die packende Geschichte der jungen Adligen Isabeau de Marnaye, die gegen Ende des 18. Jahrhunderts durch eine schicksalhafte Verwechslung ihre Heimat verlassen muß. Auf dem Sklavenschiff „Marie-Caroline“ gelangt sie bis nach Afrika und wird dort mit der grausamen Realität des Menschenhandels konfrontiert.

*Bereits erschienen:*

Blinde Passagiere  
Das Gefangenenschiff  
Handel mit Schwarzer Ware  
Die Stunde der Schlange  
Gefährliche Fracht



BOURGEON REISENDE IN MEIN BLINDE PASSAGIERE